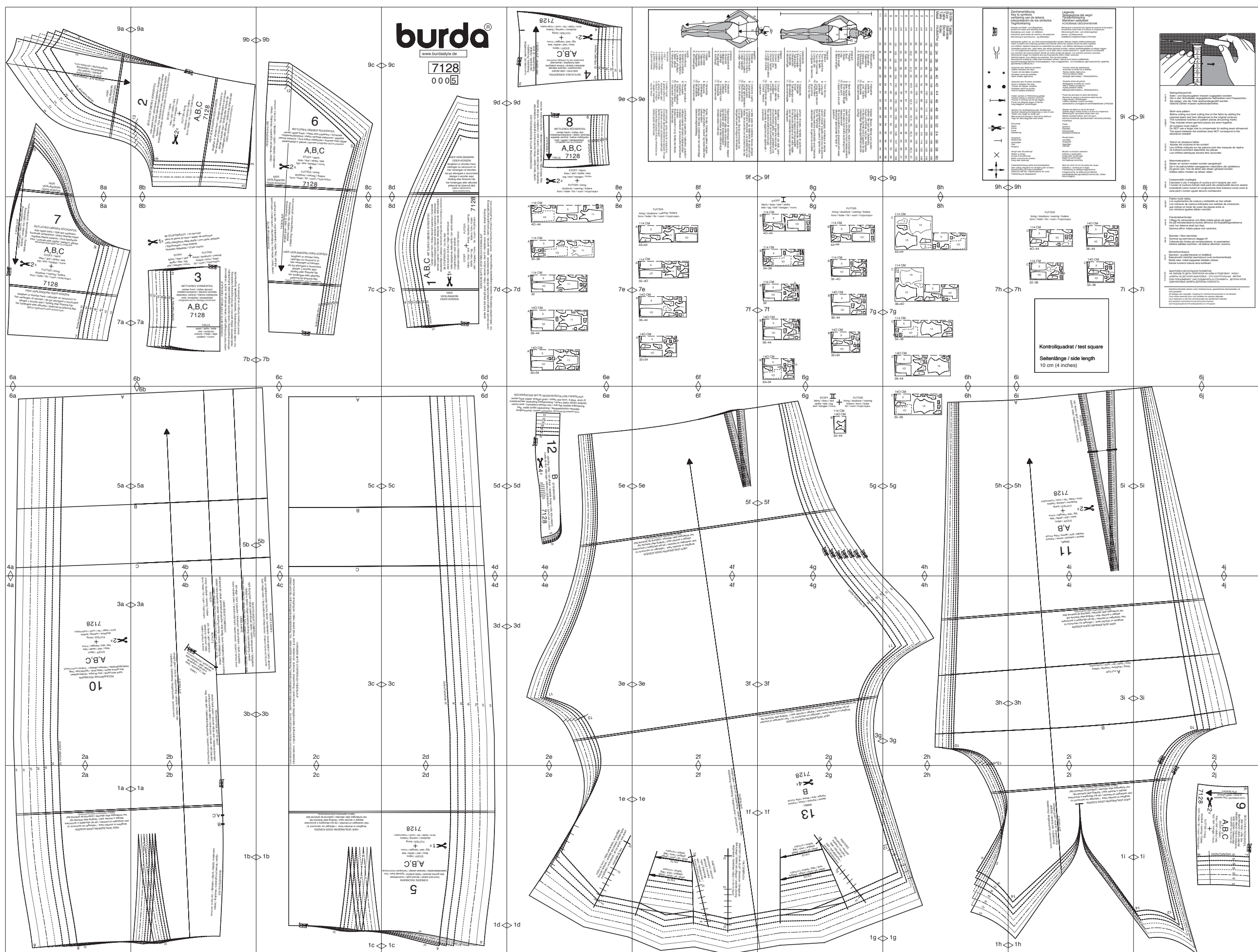
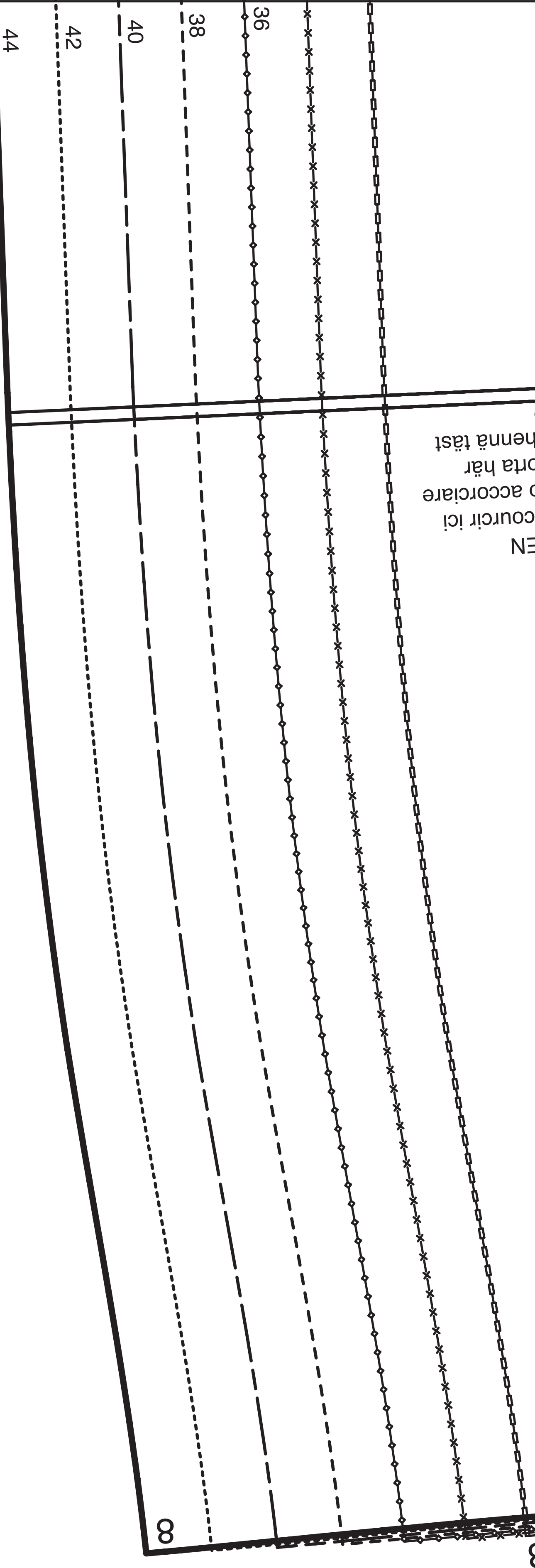
burda Download–Schnitt

Modell 7128





2a

1a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

8 32

2b

1a

A,C

B

1b

REISSVERSCHLUSS
zipper / fermeture à glissière / ritssluiting / lampo
cremallera / blixtlås / lynlås / vetoketju / ЗАСТЕЖКА- МОЛНИЯ

32

2c

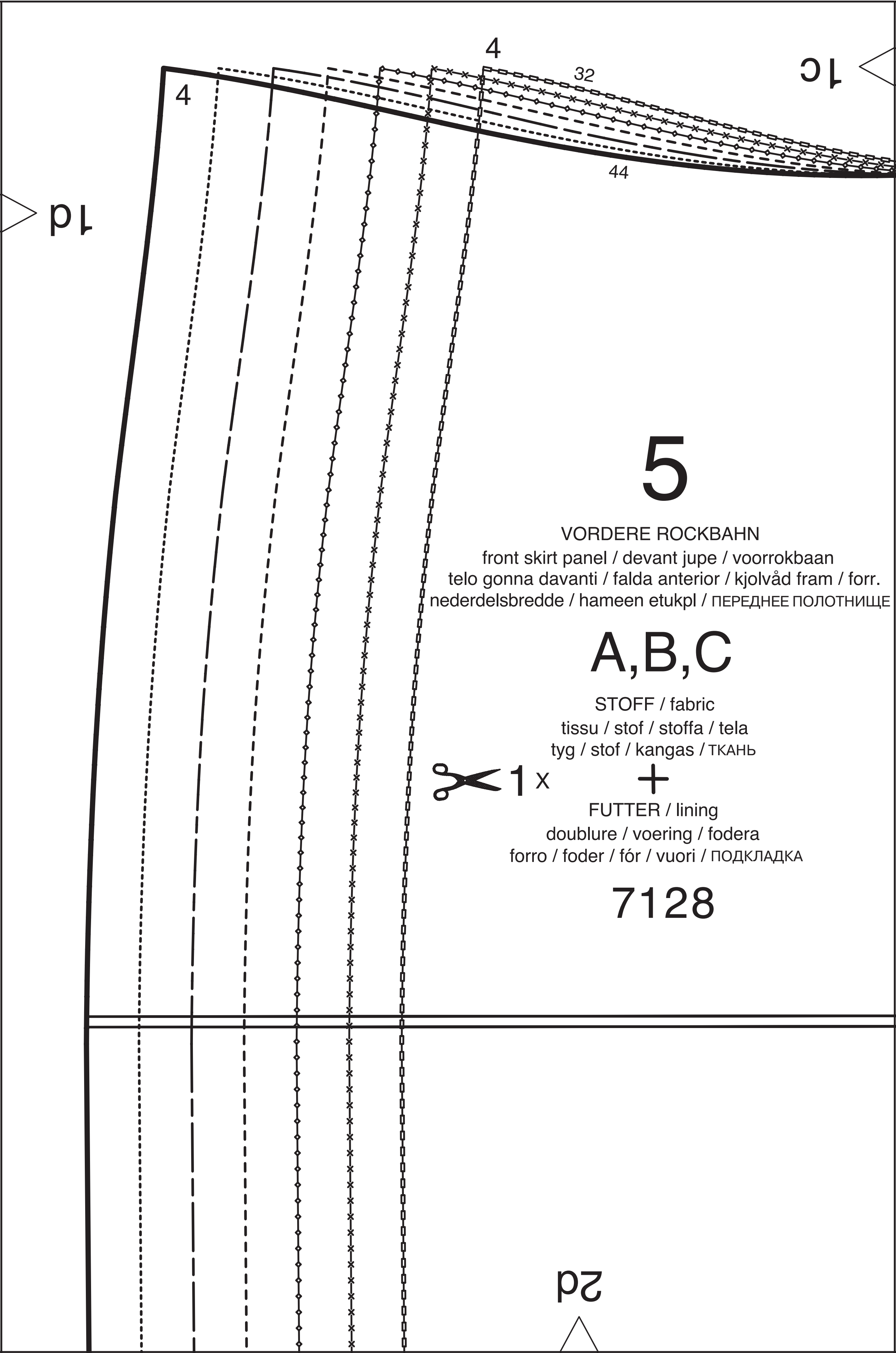
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

1b



32

1c



4
32
1c
44
4
1d
5
VORDERE ROCKBAHN
front skirt panel / devant jupe / voorrokbaan
telo gonna davanti / falda anterior / kjolvåd fram / forr.
nederdelsbredde / hameen etukpl / ПЕРЕДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ
A,B,C
STOFF / fabric
tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ТКАНЬ
1x
+
FUTTER / lining
doublure / voering / fodera
forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА
7128
2d

2e

1e

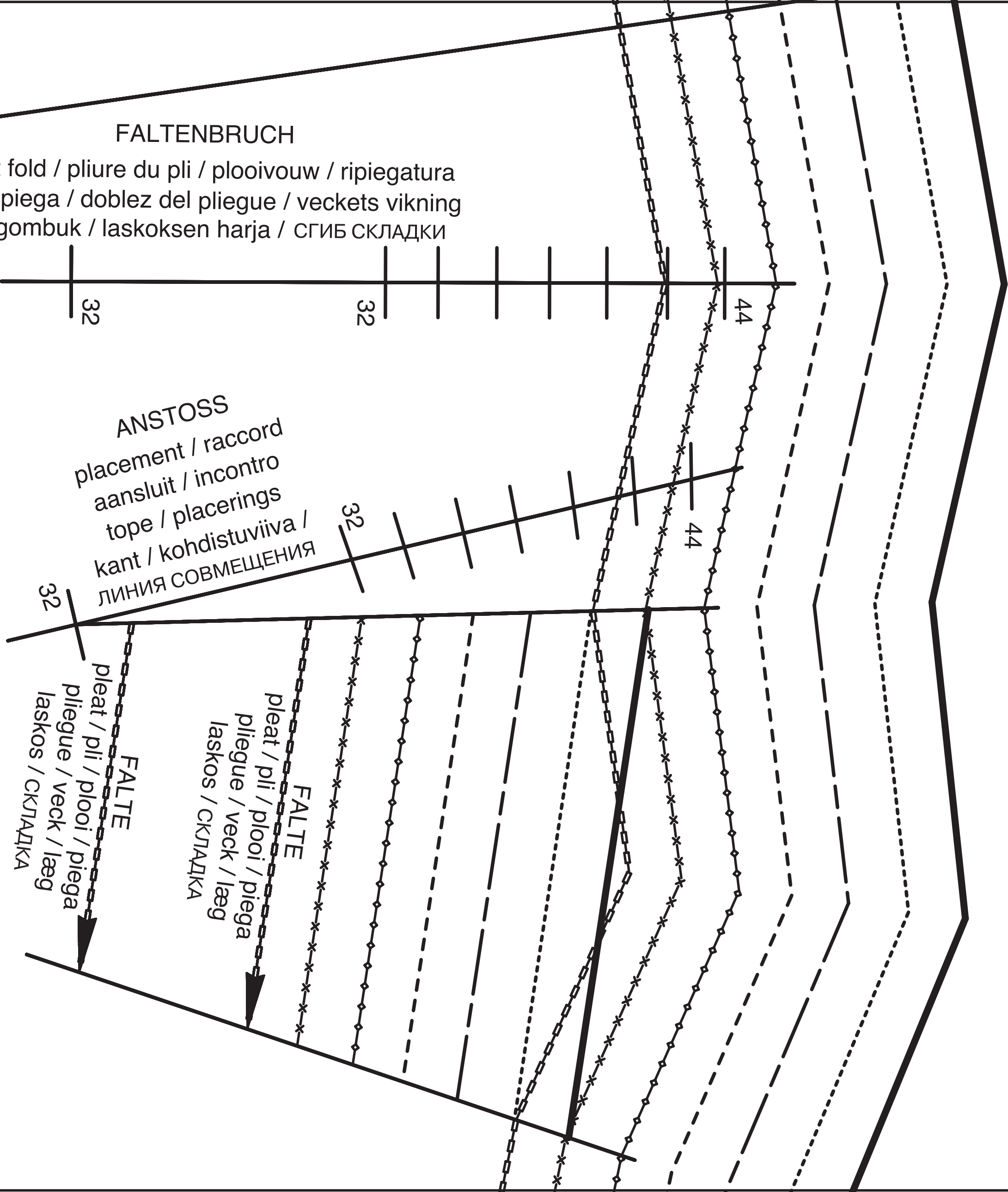
FALTENBRUCH
pleat fold / pliure du pli / plooivouw / ripiegatura
della piega / doblez del pliegue / veckets vikning
lægombuk / laskoksen harja / СГИБ СКЛАДКИ

32

32

44

1d



1f
FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ
FALTENBRUCH
pleat fold / pliure du pli / plooivouw / ripiegatura
della piega / doblez del pliegue / veckets vikning
lægombuk / laskoksen harja / СГИБ СКЛАДКИ
32
32
44
ANSTOSS
placement / raccord
aansluit / incontro
tope / placerings
kant / kohdistuviiva /
ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ
32
32
44
2f
FALTE
pleat / pli / plooi / piega
pliegue / veck / læg
laskos / СКЛАДКА
FALTE
pleat / pli / plooi / piega
pliegue / veck / læg
laskos / СКЛАДКА
1e

1g

44

32

FALTE
pleat / pli / plooi / piega / pliegue
veck / læg / laskos / СКЛАДКА

ANSTOSS
placement / raccord
aansluit / incontro
tope / placerings
kant / kohdistuviiva /
ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ

FALTE
pleat / pli / plooi / piega
pliegue / veck / læg
laskos / СКЛАДКА

32

13

ÄRMEL
sleeve / manche / mouw / manica
manga / ärm / ærme / hiha / РУКАВ

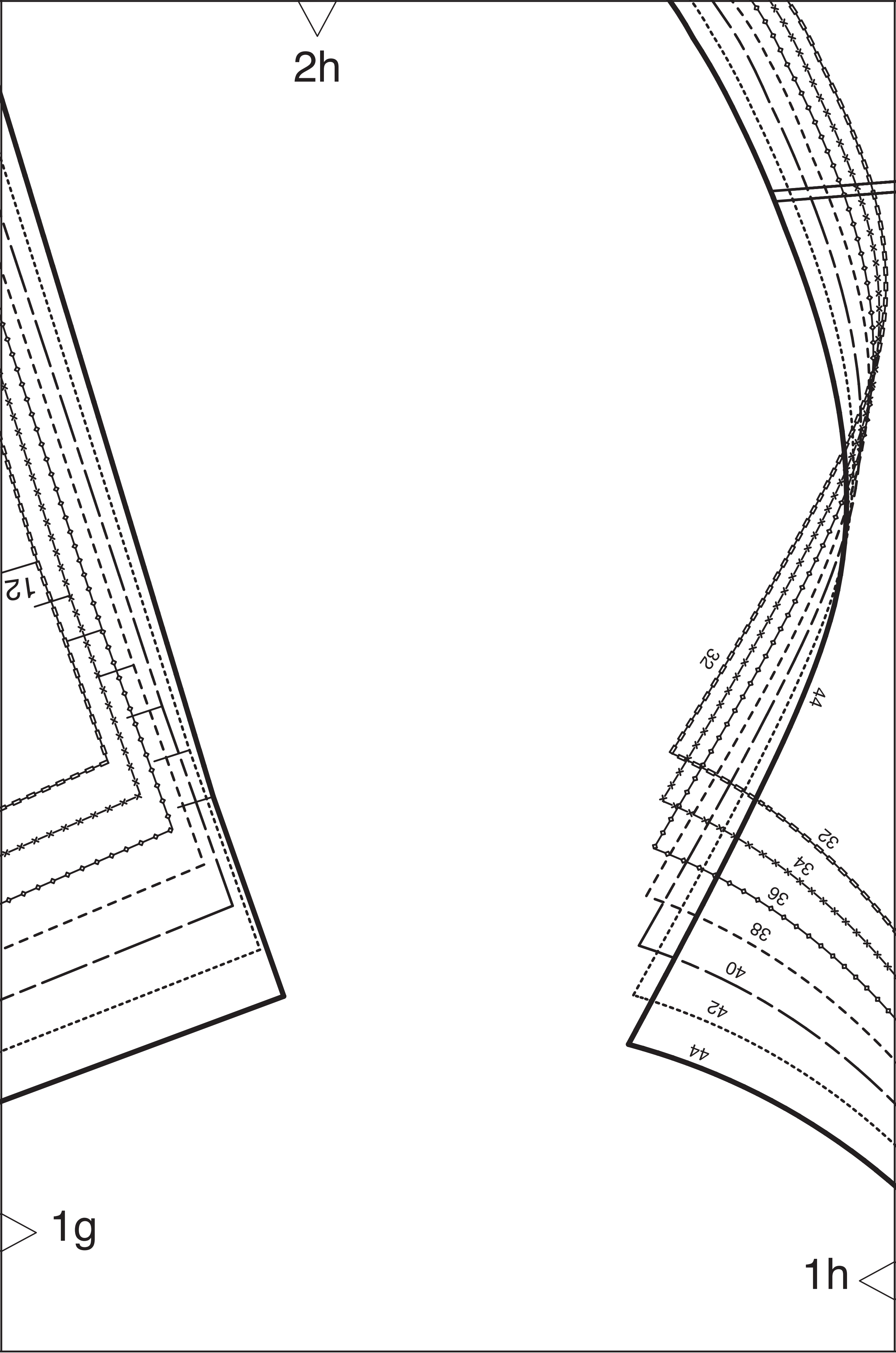
B

 4x

7128

1f

2g



2h
12
32
44
32
34
36
38
40
42
44
1g
1h

2i

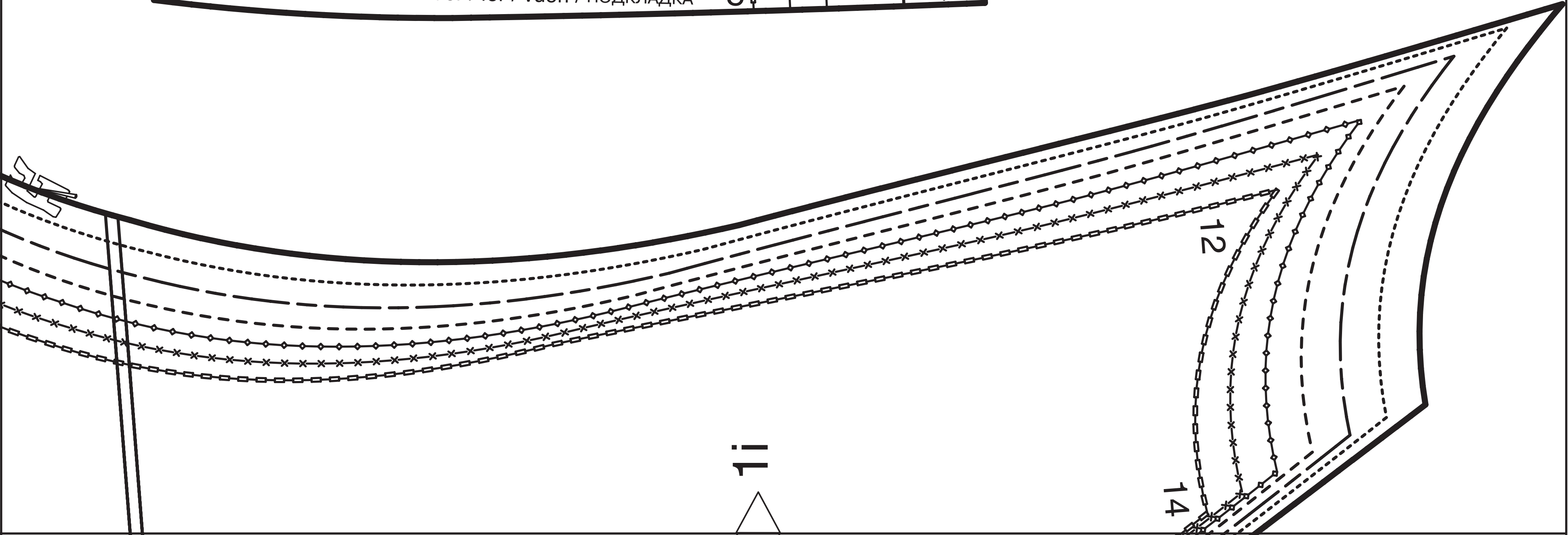
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trådriktning
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

1i

14

1h



6.

FADENLAUF
straight grain / droit fil
sentido hilo / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

9

SEITLICHES RÜCKENTEIL
side back / côté dos
zijachterpand / dietro laterale
espalda lateral / bakre sidstycke
side rygdel / takasivukpl
БОКОВАЯ ЧАСТЬ СПИНКИ

A,B,C

STOFF / fabric
tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ТКАНЬ

2x

+

FUTTER / lining
doublure / voering / fodera
forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

7128

7

Größe/Taille/Size 32 34 36 38 40 42 44

8

2a

Größe/Taille/Size 32

34

10

RÜCKWÄRTIGE ROCKBAHN
back skirt panel / dos de jupe / achterrokbaan
telo gonna dietro / falda post. / kjolvåd bak / bag.
nederdelsbredde / hameen takakpl / ЗАДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

A,B,C

STOFF / fabric
tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ТКАНЬ


2x

+

FUTTER / lining
doublure / voering / fodera
forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

7128

3a

4a

RECHTS BESATZ UMBRUCH
right facing fold / pliure parementure droite / rechts beleg vouw / ripiegatura
ripiego a destra / höger infodring vikning / sida belægning ombuk
doblez vista derecha / oikea sisävara taite / ПРАВАЯ СТОРОНА ПОДБОРТ, ОБТАЧКА, СГИБ

3b

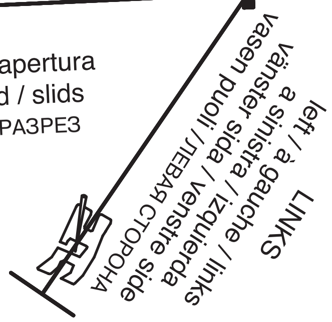
LINKS KANTE
left edge / bord à gauche / linkerkant / bordo sinistro / canto izquierdo
kant–vänster sida / i venstre side kant / vasen reuna / ЛЕВАЯ СТОРОНА КРАЙ

LINKS BESATZ UMBRUCH
left facing fold / pliure parementure gauche / links beleg vouw / ripiegatura ripiego a sinistra
doblez vista izquierda / vänster infodring vikning / venstre belægning ombuk
vasen sisävara taite / ЛЕВАЯ СТОРОНА ПОДБОРТ, ОБТАЧКА, СГИБ

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT
center back seam / couture milieu dos / middenachternaad
cucitura centrale dietro / centro post. costura / mitt bak,söm
bag. midte søm / takakeskikohta,sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

FUTTER
lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

SCHLITZ
slit / fente / split / apertura
abertura / sprund / slids
halkio /ШЛИЦА, РАЗРЕЗ



LINKS
left / à gauche / links
a sinistra / izquierda
vänster sida / venstre side
vasen puoli / ЛЕВАЯ СТОРОНА

4b

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

2b

3a

3c

2c

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

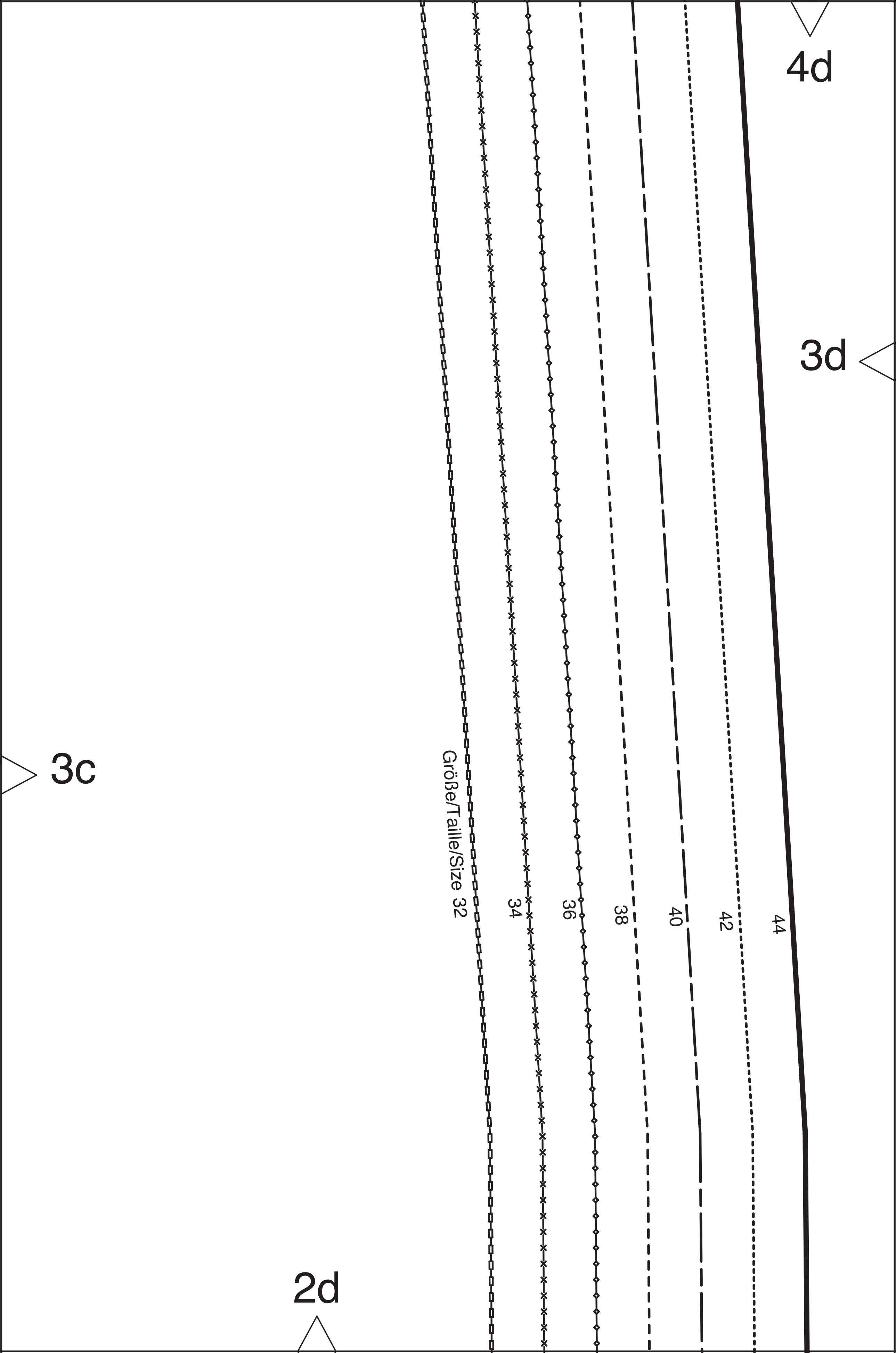
center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor stofvouw, draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa,drittofilo / medio delantero doblez sent.hilo / mitt fram,tygvikning trådriktning / forr. midte stoffold trådretning / keskietu kangastaite langansuunta / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

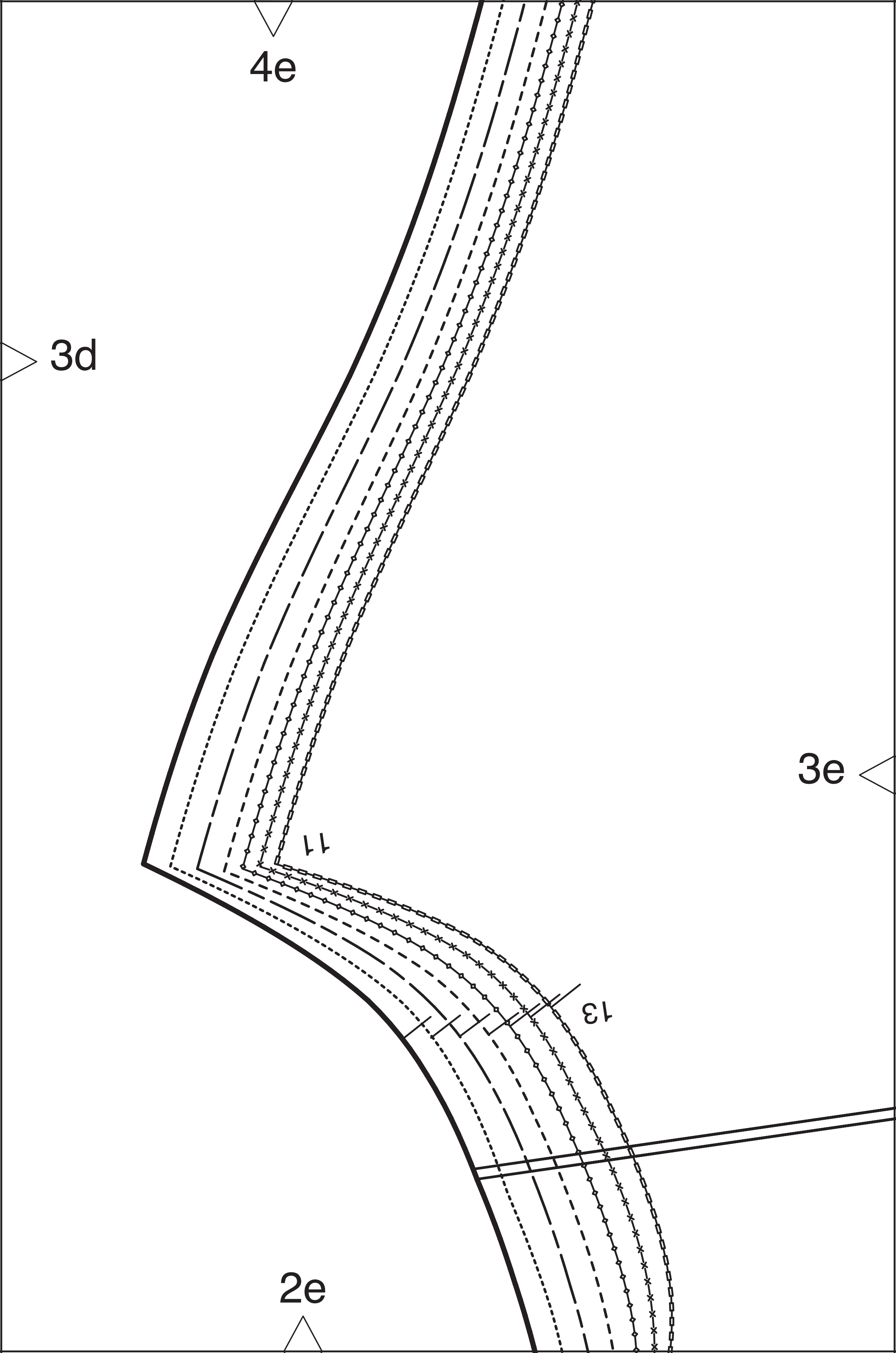
4c

RECHTS KANTE

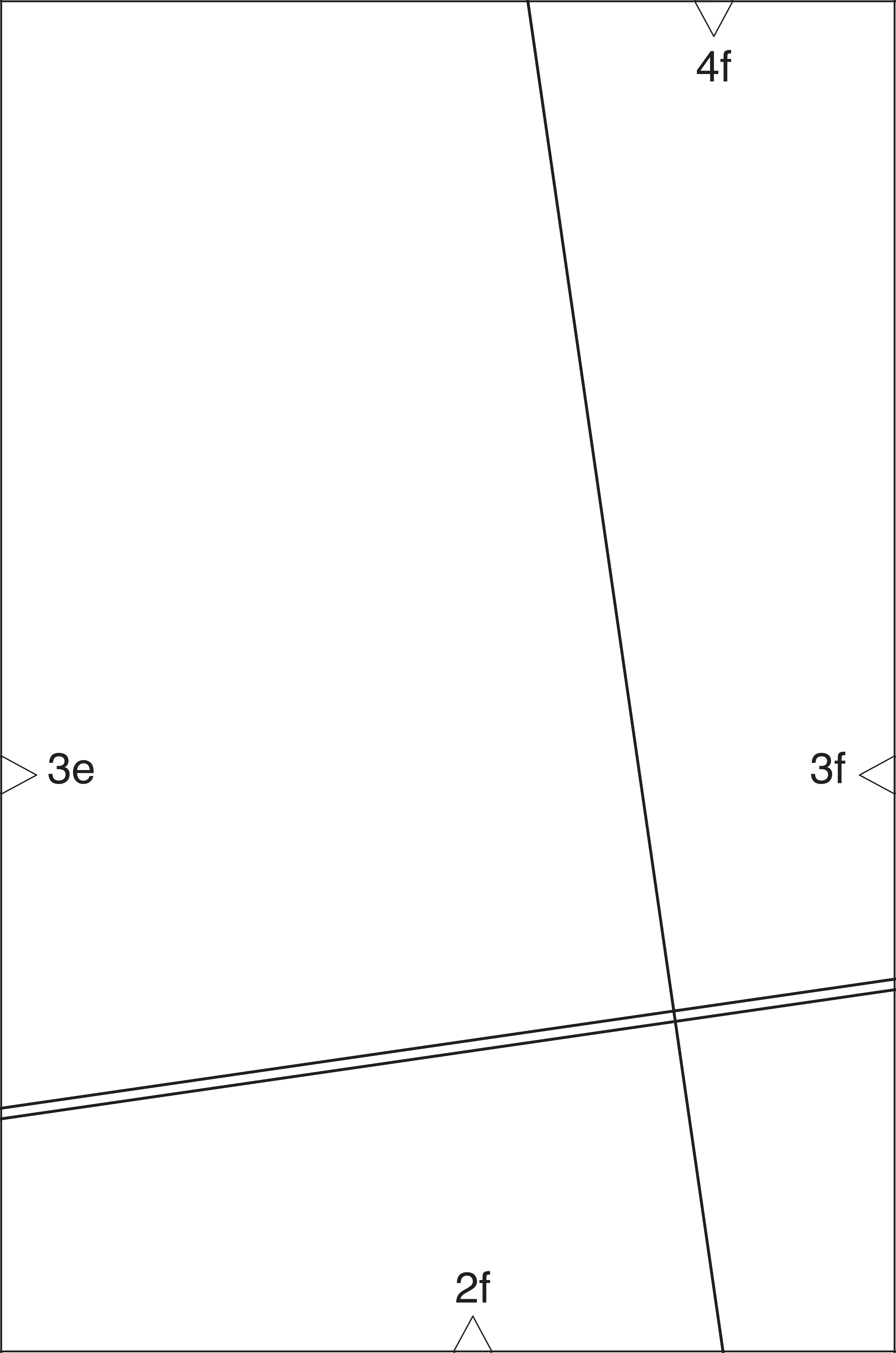
edge on righthand side / bord à droite / rechterkant / bordo destro / canto derecho kant–höger sida / i højre side kant / oikea reuna / ПРАВАЯ СТОРОНА СРЕЗ,КРАЙ

3b


4d
3d
3c
2d
Größe/Taille/Size 32
34
36
38
40
42
44



4e
3d
3e
2e
11
13


4f
3e
3f
2f

4g

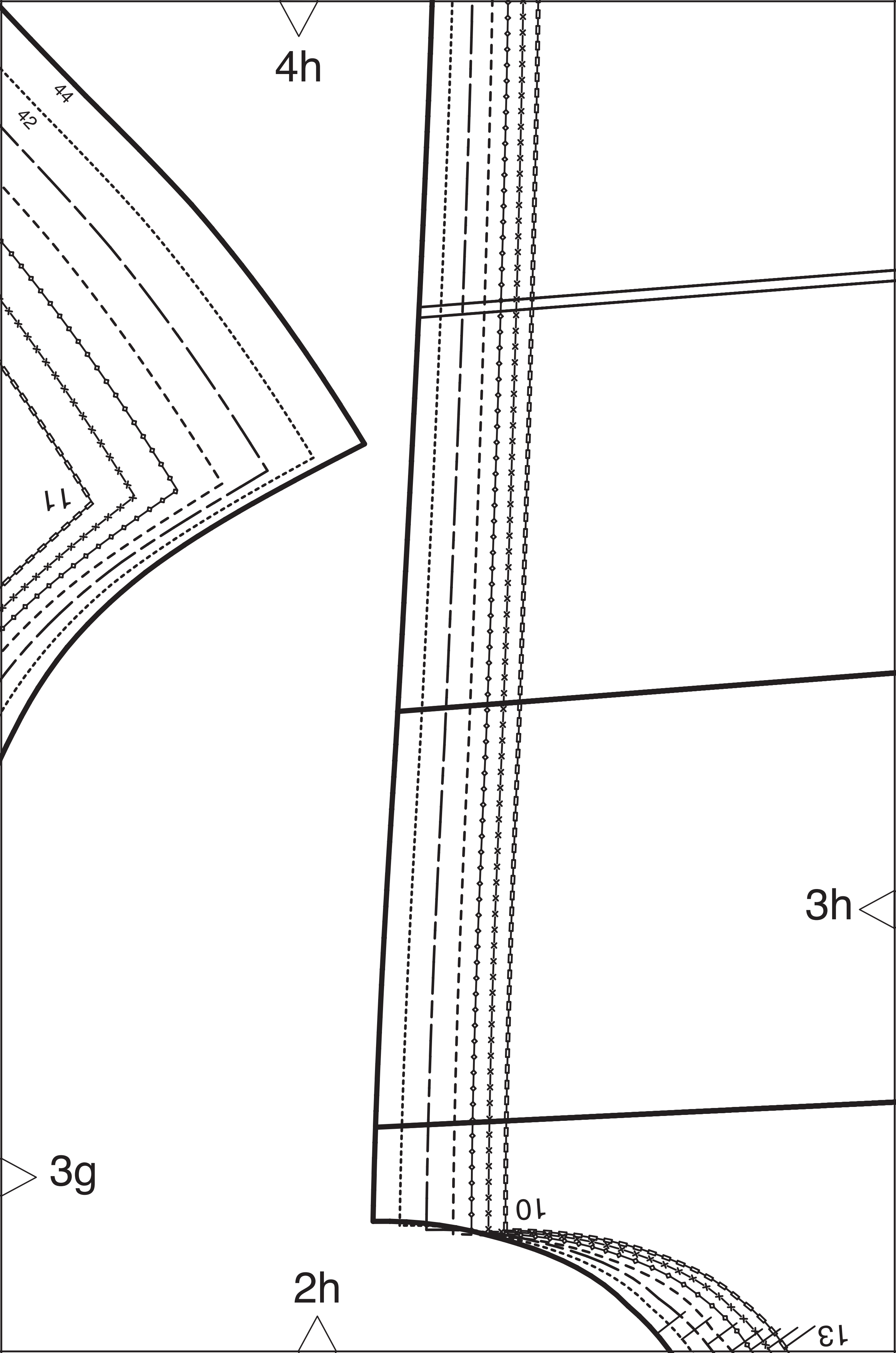
Größe/Taille/Size 32
34
36
38
40

3f

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

3g

2g


4h
44
42
11
3h
3g
10
2h
13

2i

B

3i

3h

A FUTTER

lining / doublure / voering / fodera

forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici

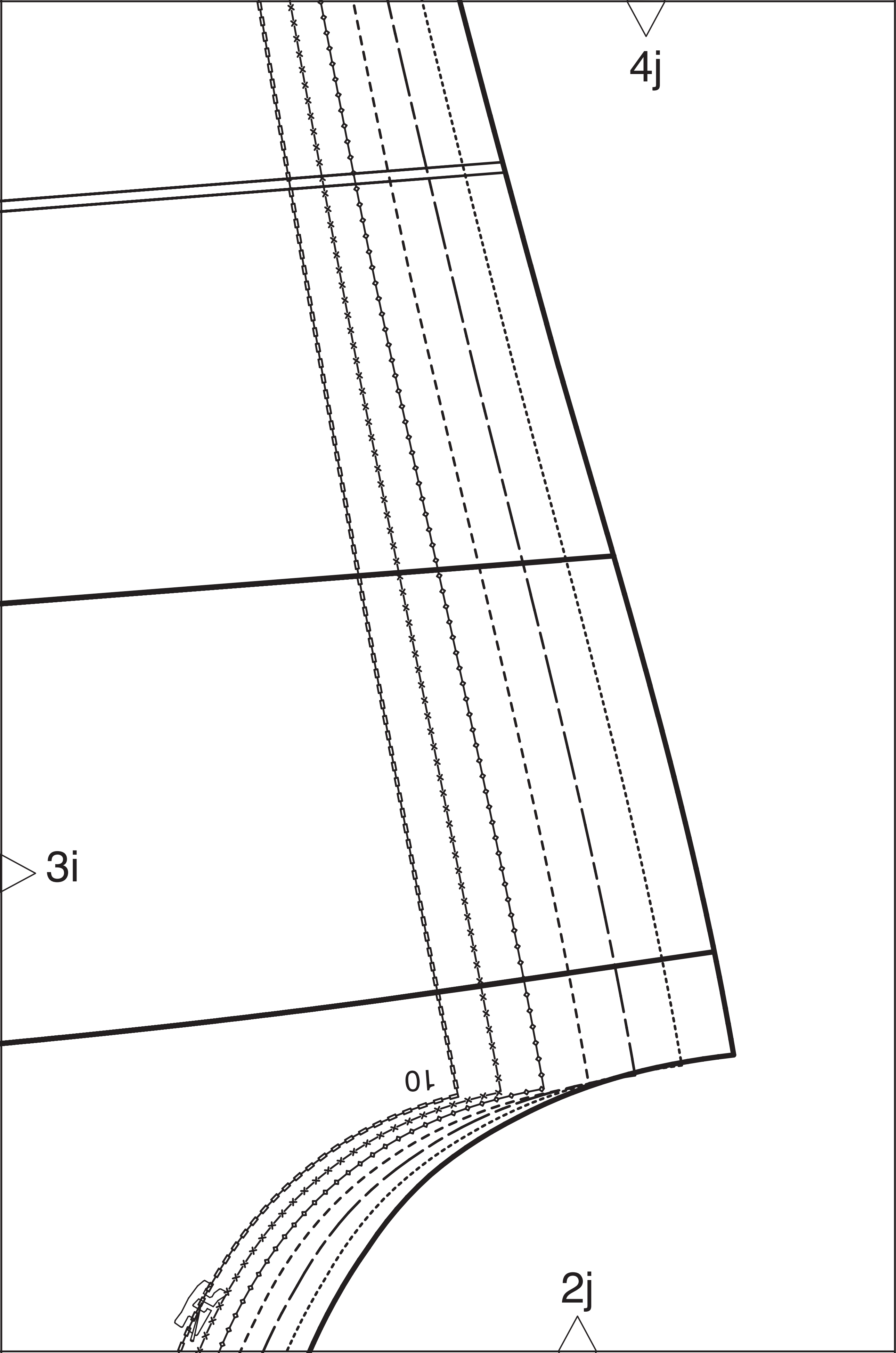
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare

alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här

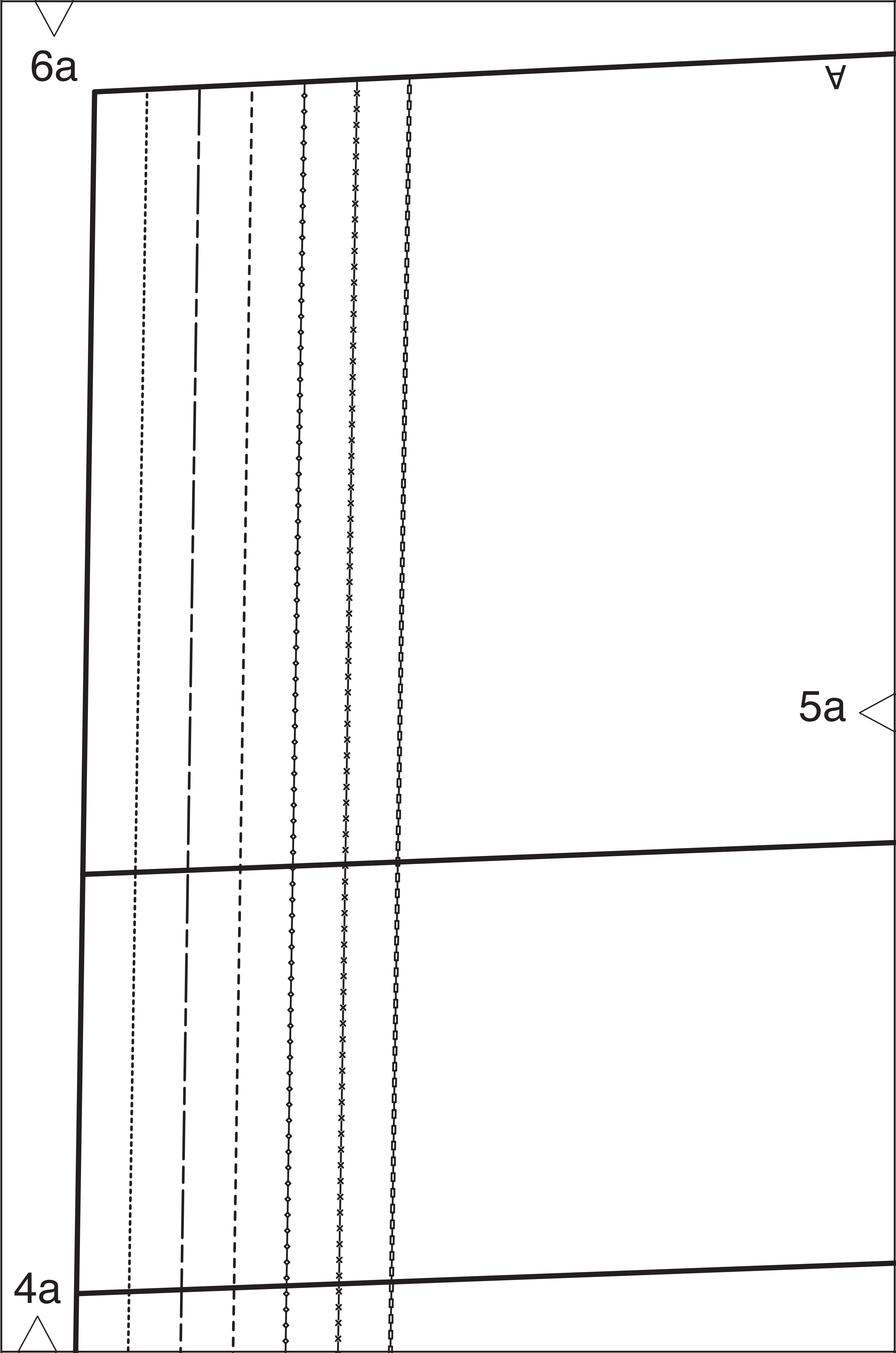
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst

ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

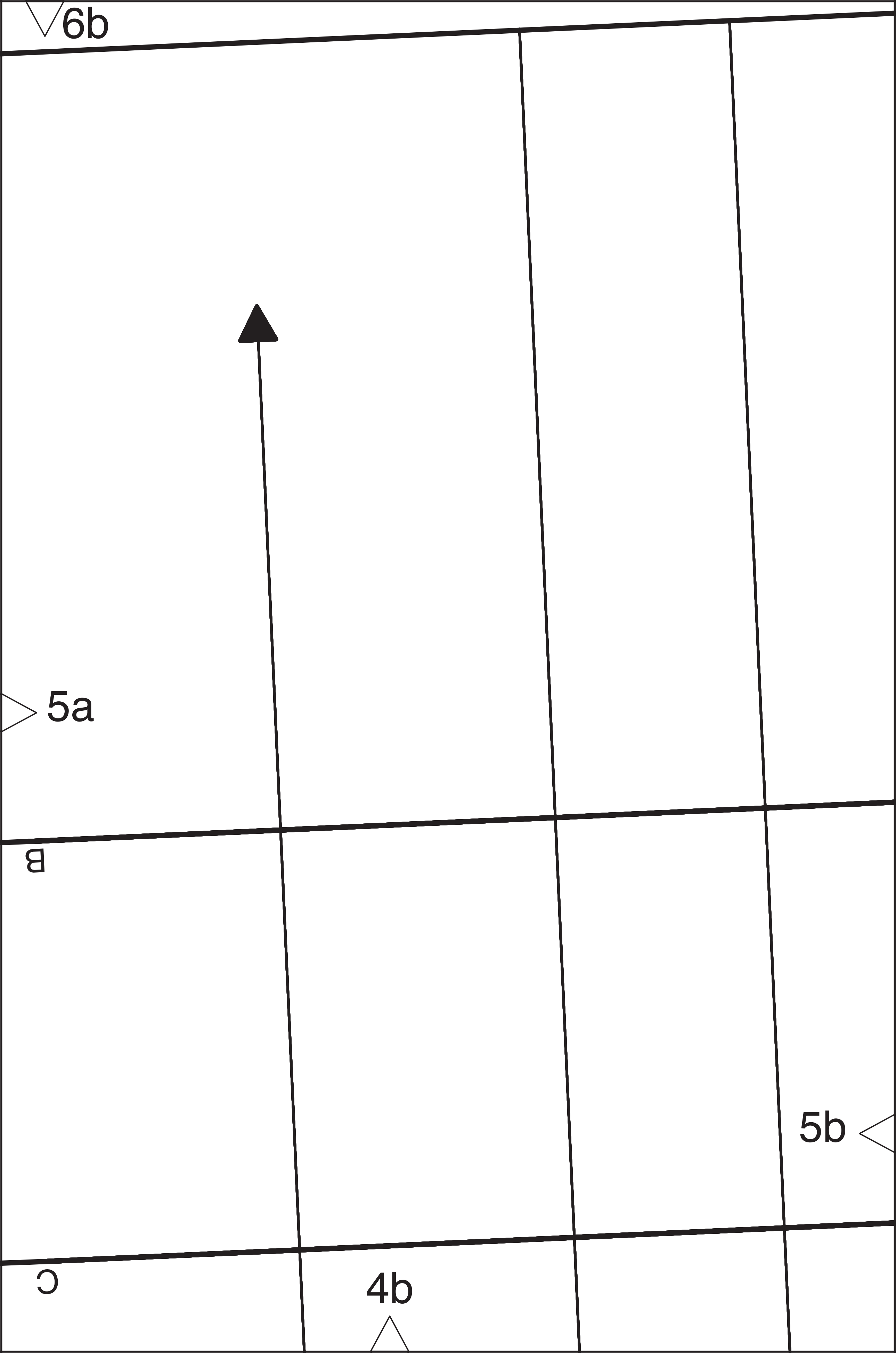
4i



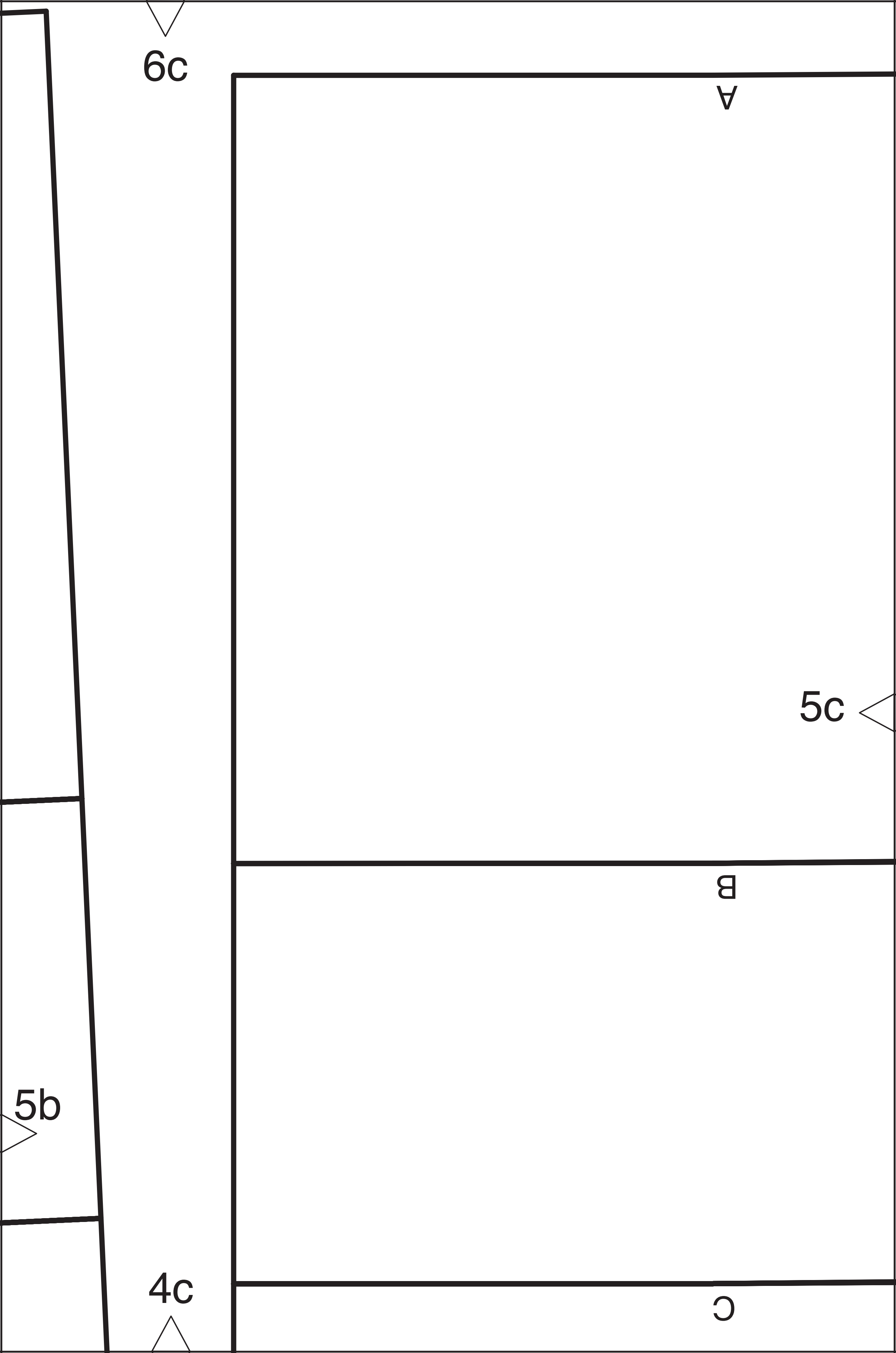
4j
3i
10
2j

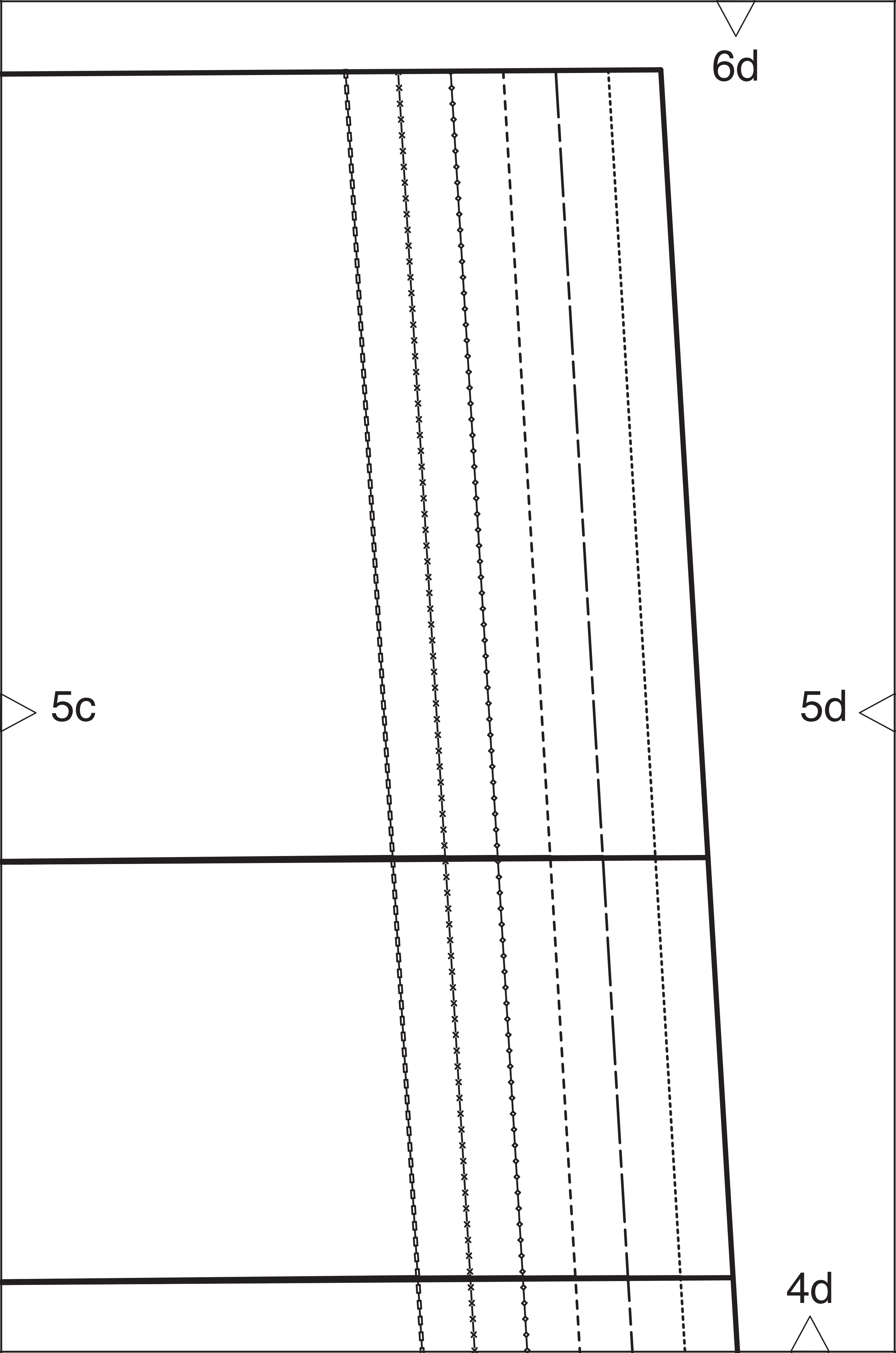


6a
A
5a
4a



6b
5a
B
5b
C
4b

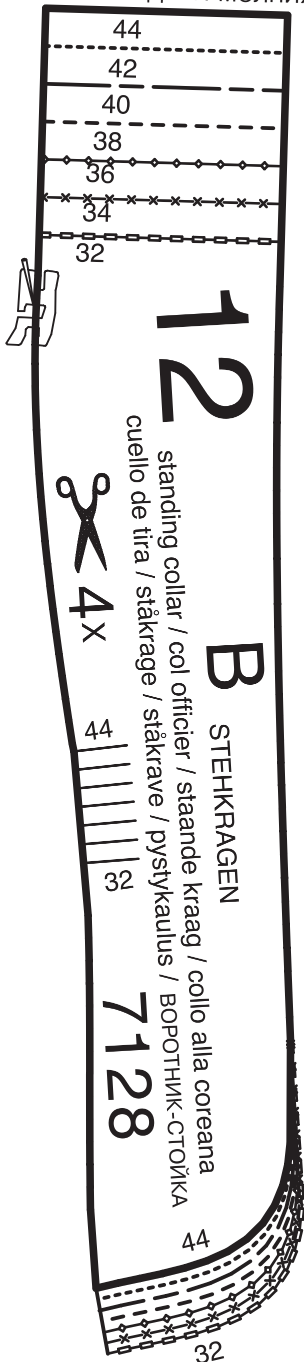

6c
A
5c
B
5b
4c
C



6d
5c
5d
4d

6e

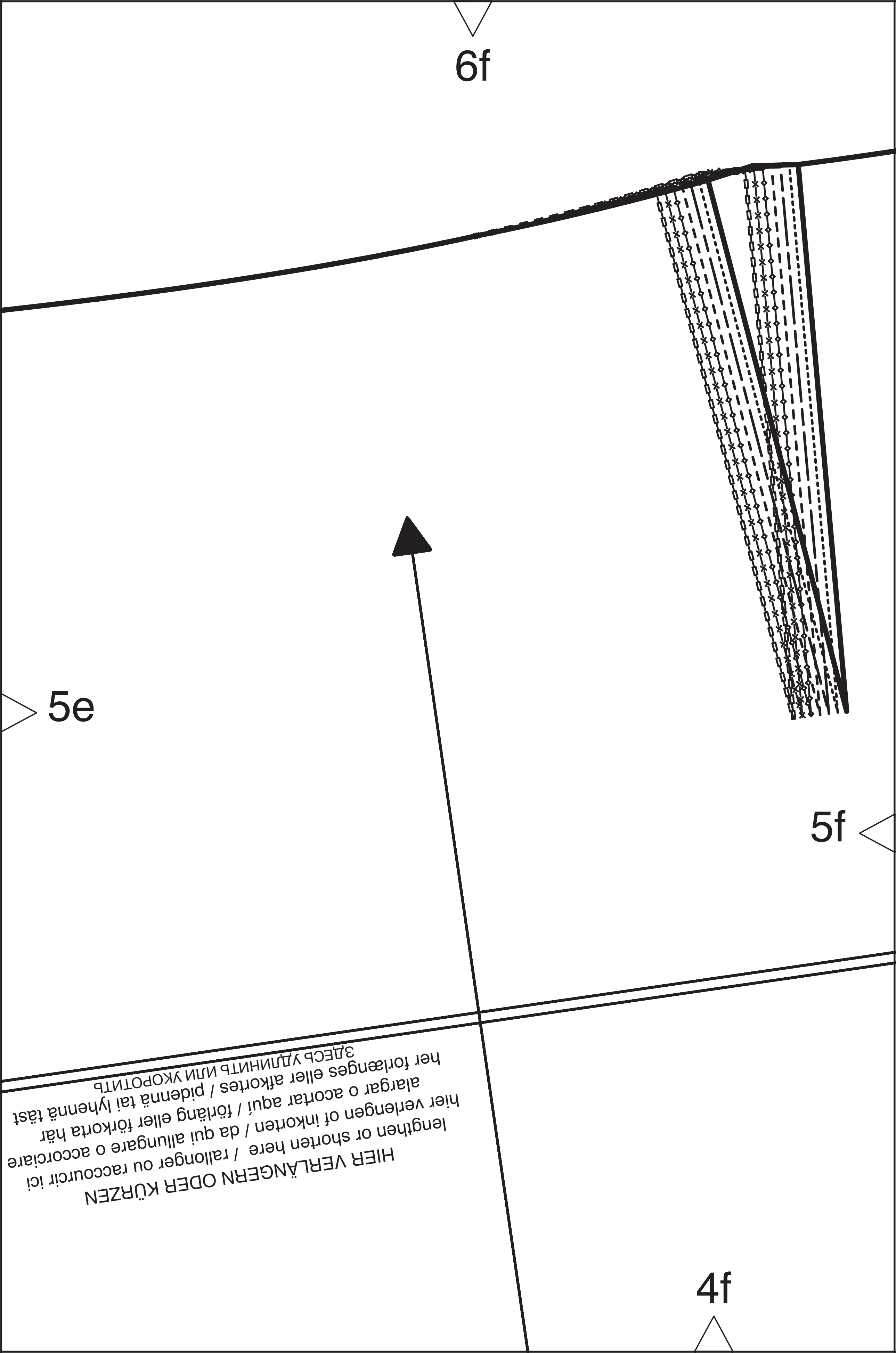
RÜCKWÄRTIGE MITTE REISSVERSCHLUSS FADENLAUF
center back zipper straight grain / milieu dos ferm. à gliss. droit–fil
middenachter ritssluiting draadrichting / centro dietro lampo drittofilo
centro post. cremallera sentido hilo / mitt bak blixtlås trådriktning
bag. midte lynlås trådretning / takakeskikohta vetoketju
langansuunta / ЗАДЯЯ СЕРЕДИНА МОЛНИЯ ДОЛЕВАЯ НИТЬ



5d

5e

4e


6f
5e
5f
4f
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

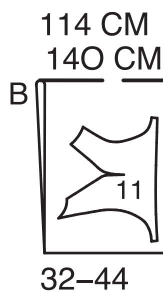
6g

STOFF II + FUTTER

fabric / tissu / stof
stoffa / tela / tyg
stof / kangas / ТКАНЬ

lining / doublure / voering
fodera / forro / foder
fór / vuori / ПОДКЛАДКА

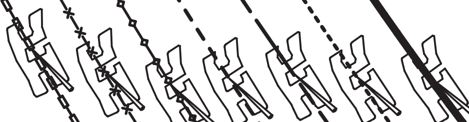
114 CM
140 CM



32–44

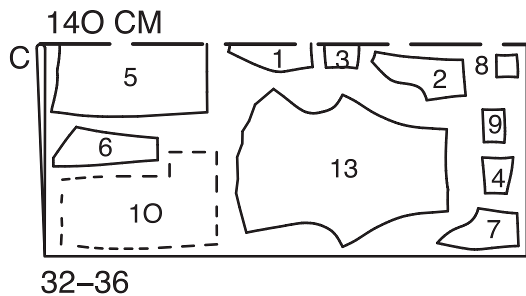
5g

5f



4g

6h



5g

5h

4h

11

ÄRMEL
sleeve / manche / mouw / manica
manga / ärm / ærme / hiha /РУКАВ

A,B

STOFF / fabric
tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ТКАНЬ



+

FUTTER / lining
doublure / voering / fodera
forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

7128

SCHLITZ
slit / fente / split / apertura / abertura
sprund / slids / halkio /ШЛИЦА, РАЗРЕЗ

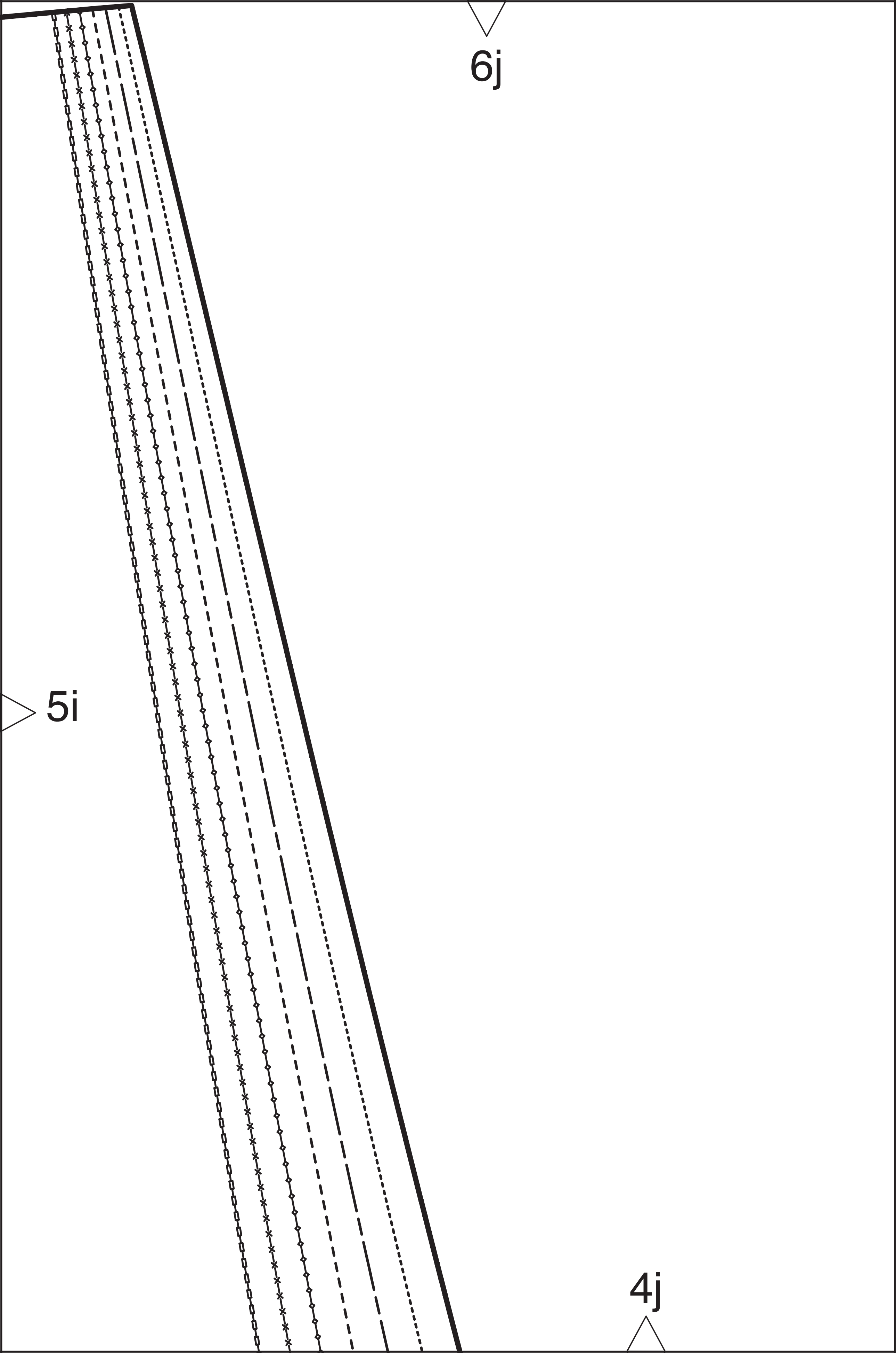
4i

5i

5h

6i

A


6j
5i
4j

8a

7

SEITLICHES OBERES RÜCKENTEIL

side upper back / côté dos supérieur
bovenste achterpand / dietro laterale super.
espalda lateral superior / övre bakstycke
fram / øverste side rygdel / takapl:n yläosa
ВЕРХНЯЯ БОКОВАЯ ЧАСТЬ СПИНКИ

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trådriktning
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

A,B,C

STOFF / fabric
tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ТКАНЬ

2x

+

FUTTER / lining
doublure / voering / fodera
forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

7128

9.

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

Größe/Taille/Size 32 34 36 38 40 42 44

7a

7

6a

8b

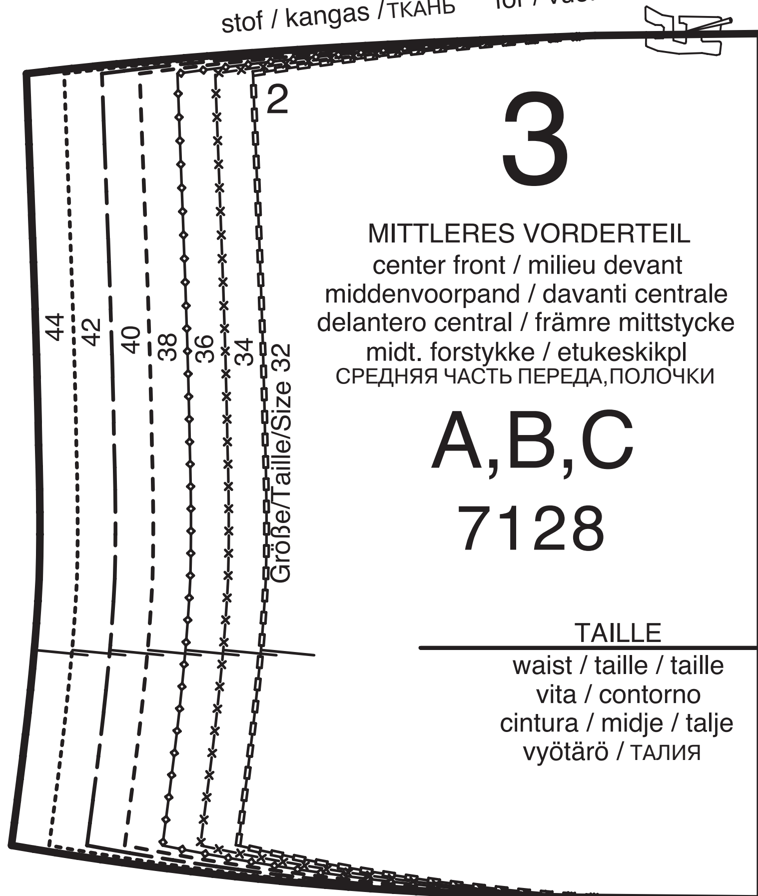


1x IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

STOFF
fabric / tissu / stof
stoffa / tela / tyg
stof / kangas / ТКАНЬ

+

FUTTER
lining / doublure / voering
fodera / forro / foder
fór / vuori / ПОДКЛАДКА



7a

7b

6b

8c

RÜCKWÄRTIGE MITTE
center back / milieu dos / middenachter / centro dietro / centro post.
mitt bak / bag. midte / takakeskikohta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trådriktning
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

7c

Größe/Taille/Size 32 34 36 38 40 42 44

7b

6c

8d

7c

7d

6d

1 A,B,C MITTLERES OBERES VORDERTEIL

center upper front / milieu devant supérieur / bovenste middenvoorpand / davanti centrale superiore / delantero central superior / övre främre mittstycke / øverste midt.forstykke etuskeskikpl:n yläosa / ВЕРХНЯЯ СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА,ПОЛОЧКИ



1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

STOFF + FUTTER

fabric / tissu / stof + lining / doublure / voering
stoffa / tela / tyg — fodera / forro / foder
stof / kangas /ТКАНЬ — fór / vuori / ПОДКЛАДКА

7128

HIER
VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN

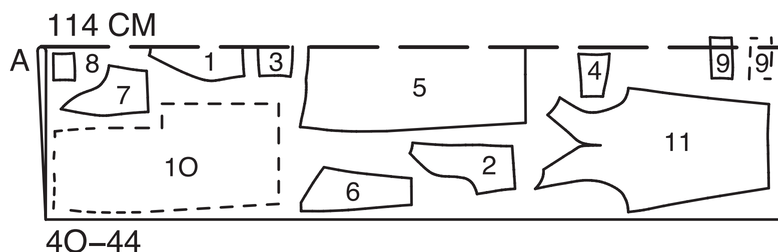


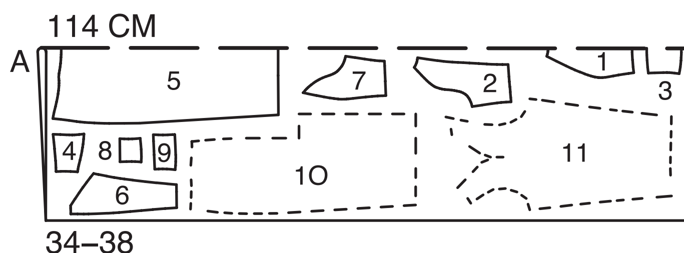


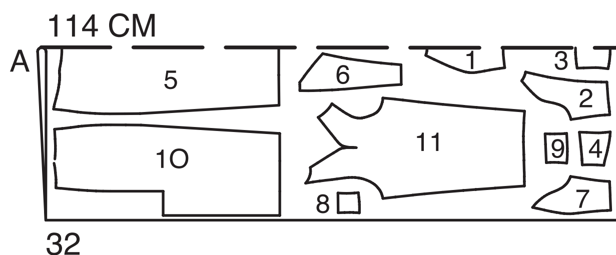
44
42
40
38
36
34
Größe/Taille/Size 32
32

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor stofvouw, draadrichting
centro davanti ripiegatura della stoffa,drittofilo / medio delantero doblez sent.hilo / mitt fram,tygvikning trådriktning
forr. midte stoffold trådretning / keskietu kangastaite langansuunta / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

8e

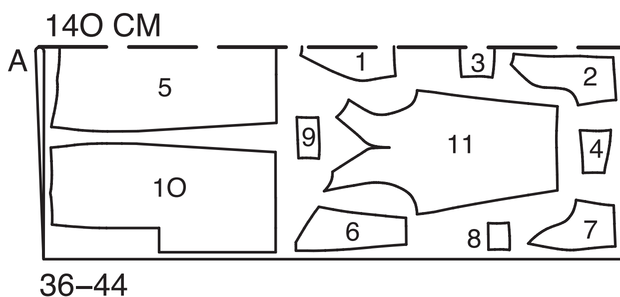

114 CM
A
8
1
3
5
4
9
9
7
11
10
2
6
40–44

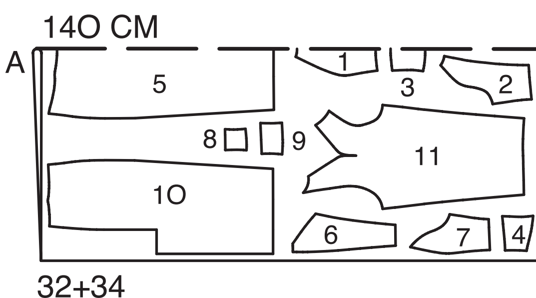

114 CM
A
5
7
2
1
3
11
4
8
9
10
6
34–38


114 CM
A
5
6
1
3
2
11
10
9
4
7
8
32

7d

7e


140 CM
A
5
1
3
2
9
11
4
10
6
8
7
36–44

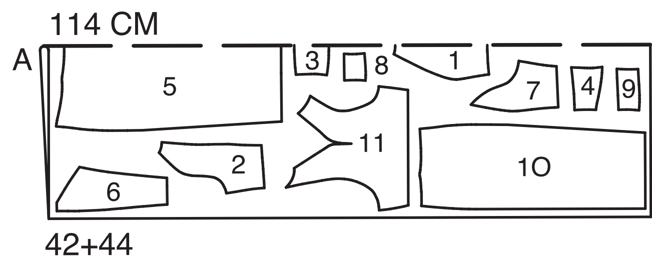

140 CM
A
5
1
3
2
8
9
11
10
6
7
4
32+34

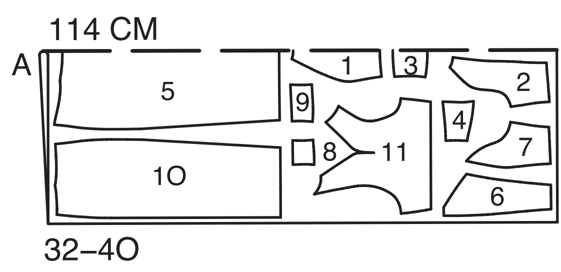
6e

8f

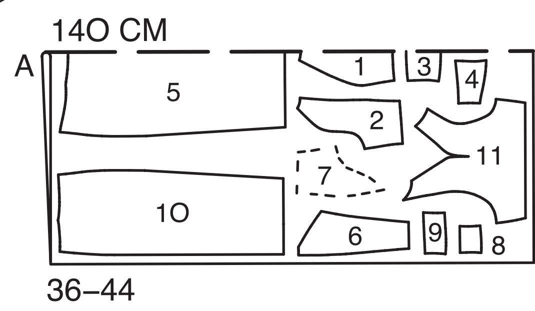
FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

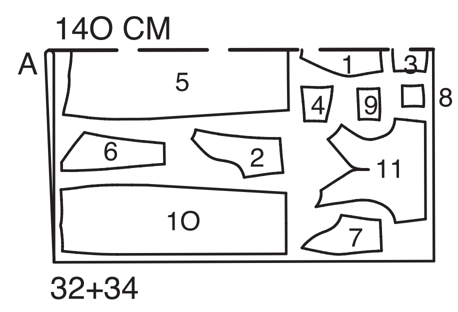




7e



7f

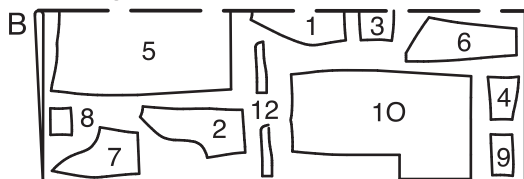


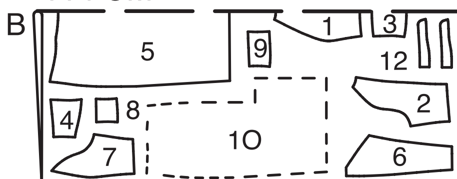
6f

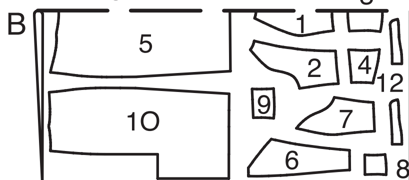
8g

STOFF I

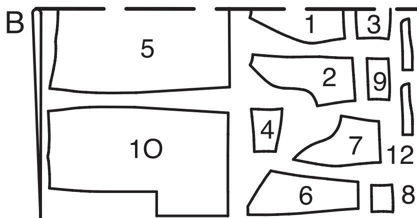
fabric / tissu / stof / stoffa
tela / tyg / stof / kangas / ткань

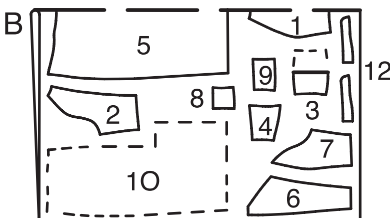






7f

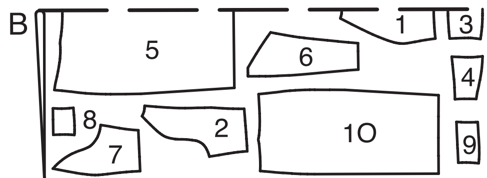


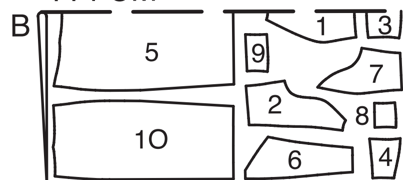


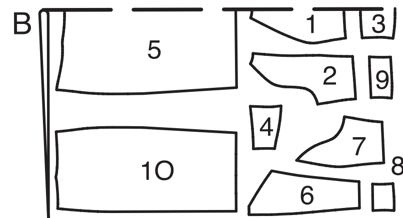
6g

FUTTER

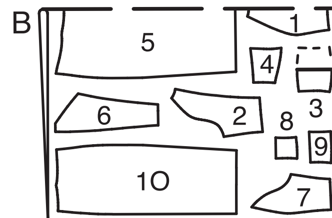
lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА



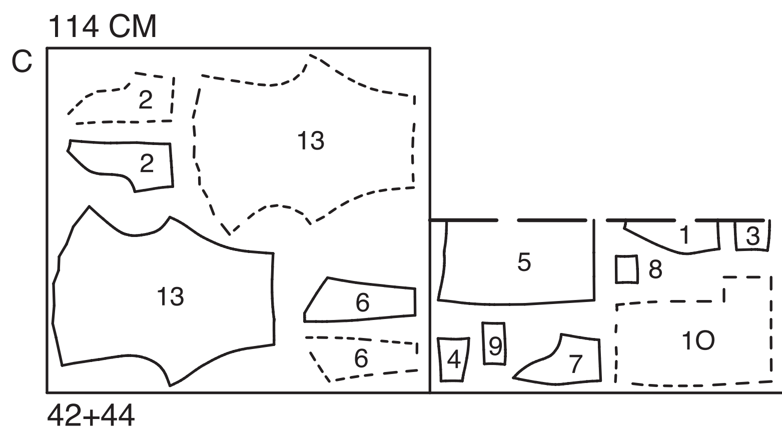


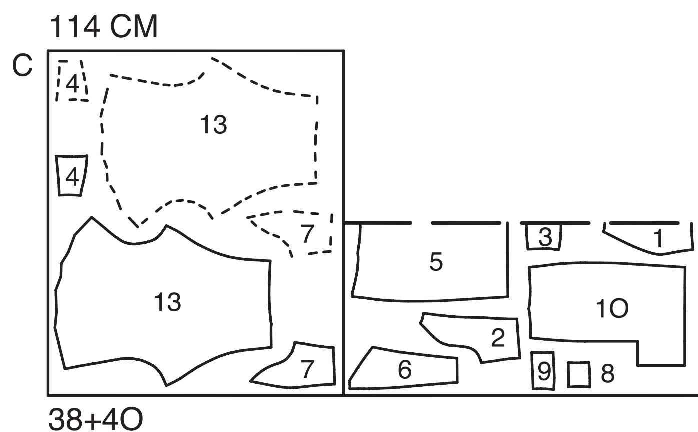


7g



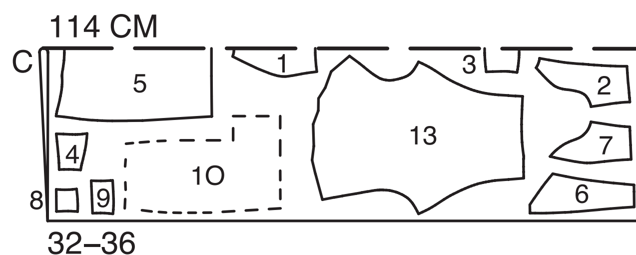
8h

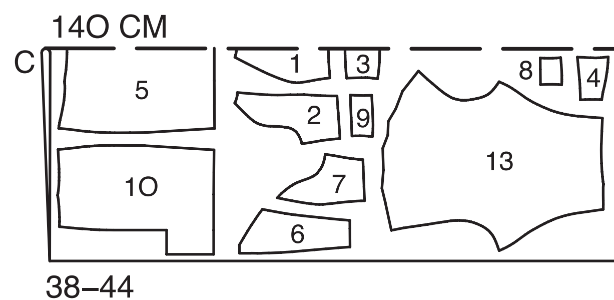

114 CM
C
2
2
13
13
6
6
5
1
3
8
10
4
9
7
42+44


114 CM
C
4
4
13
13
7
7
5
3
1
10
2
6
9
8
38+40

7h

7g


114 CM
C
5
1
3
2
13
4
10
7
8
9
6
32–36


140 CM
C
5
1
3
8
4
2
9
13
10
7
6
38–44

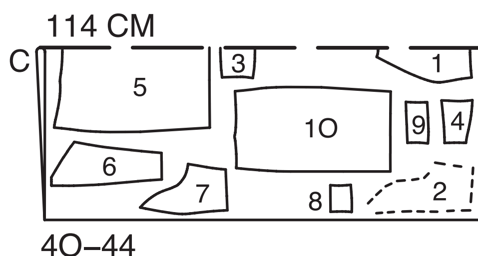
6h

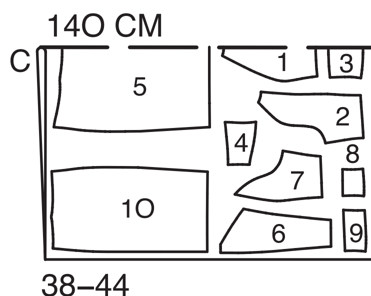
8i

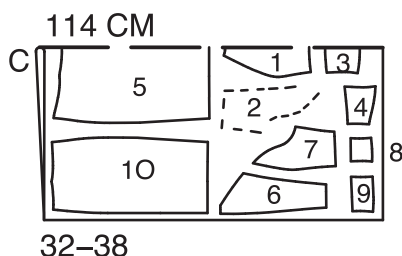
FUTTER

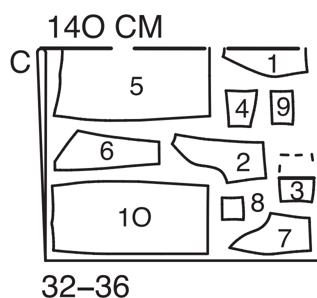
lining / doublure / voering / fodera

forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА









7h

7i

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length

10 cm (4 inches)

6i

8j

español

Patrón multi–tallas
Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
Los números de costura indicados son señales de colocaciún,
que indican el modo de coser les piezas entre si.
Los números iguales deben coincidir.

svensk

Flerstorleksmönster
Tillägg för sömsmåner och fållar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättingsmärkerna
visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønster i flere størrelser
Sømme og sømmerum lægges til!
Tellende,der findes på mønsterdelene, er pasmærker.
Delene aætttes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkoonkaava
Sauman– ja päärmevarat on lisättävä
Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkkaln.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА !
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЬЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

7i

6j

9a

1

32

44

FADENLAUF / straight grain
droit–fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning
langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

HIER
VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN

Größe/Taille/Size 32

34

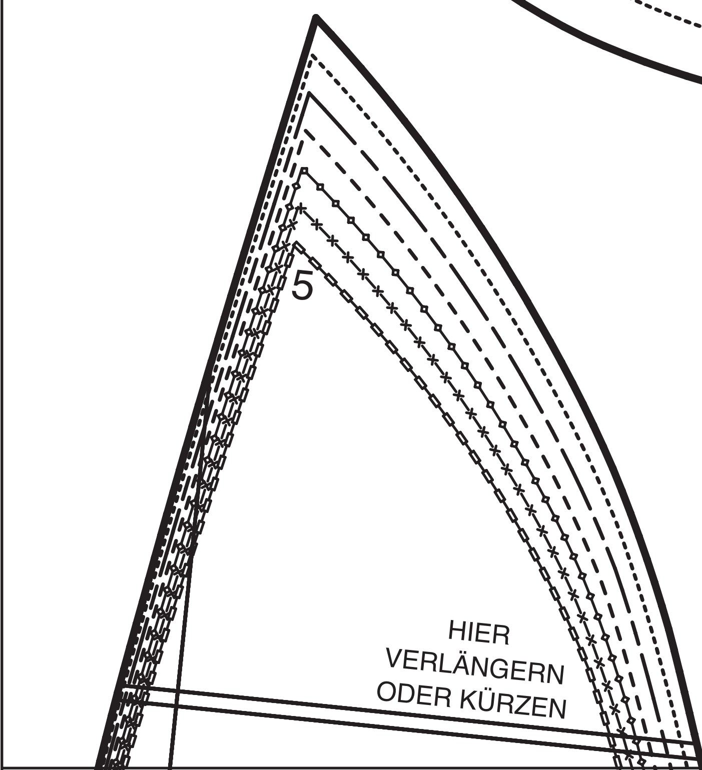
36

38

40

42

44



8a

9a

9b

13

2

SEITLICHES OBERES VORDERTEIL
side upper front / côté devant supérieur / bovenste
zijvoorpand / davanti laterale superiore / delantero lateral
superior / övre sidstycke fram / øverste side forstykke
etusivukpl:n yläosa / ВЕРХНЯЯ БОКОВАЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА,ПОЛОЧКИ

9.

STOFF / fabric
tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ТКАНЬ


2x

+

FUTTER / lining
doublure / voering / fodera
forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

A,B,C
7128

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

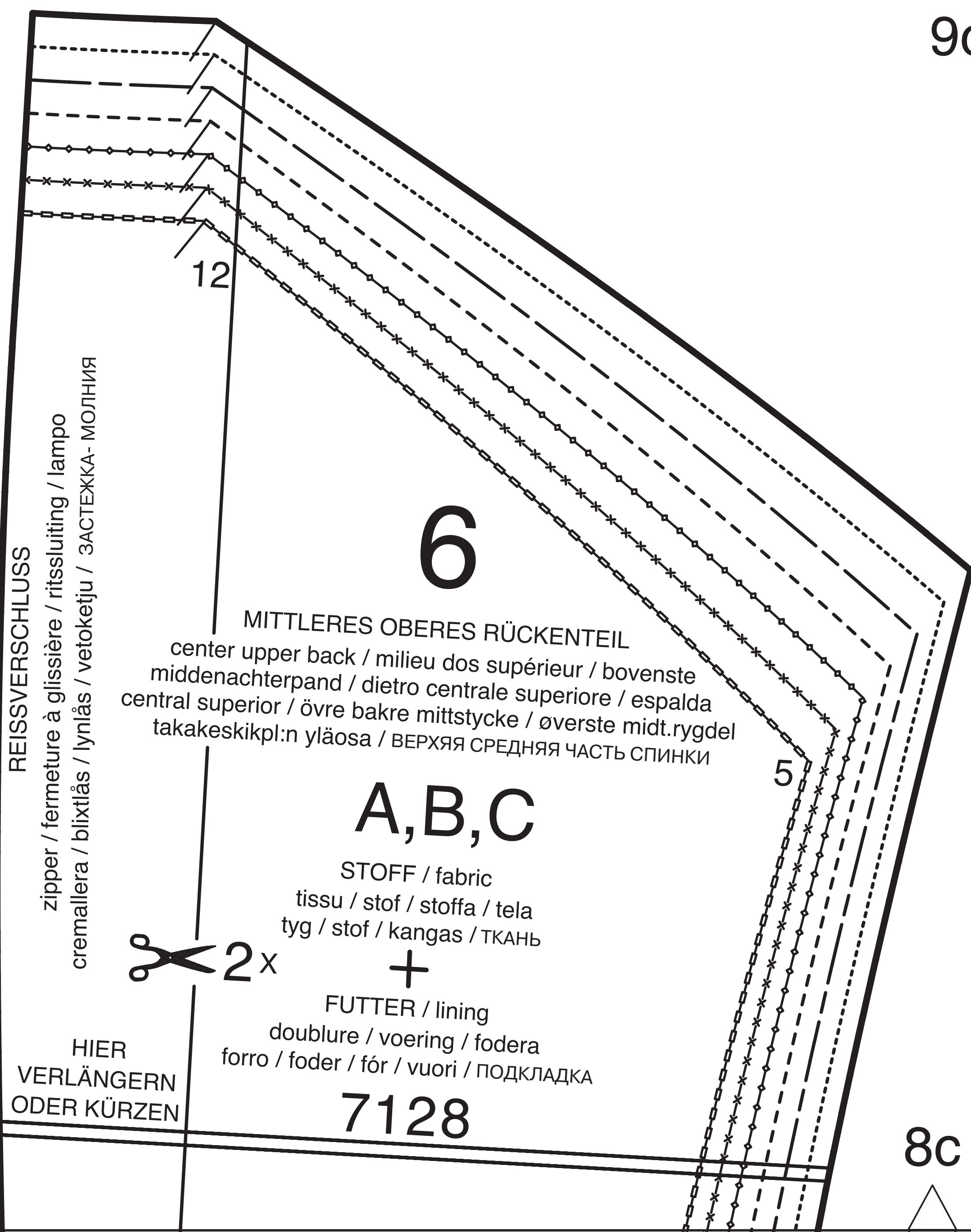
3

3

8b

9b

9c


12
5
6
MITTLERES OBERES RÜCKENTEIL
center upper back / milieu dos supérieur / bovenste
middenachterpand / dietro centrale superiore / espalda
central superior / övre bakre mittstycke / øverste midt.rygdel
takakeskikpl:n yläosa / ВЕРХЯЯ СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ СПИНКИ
A,B,C
STOFF / fabric
tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ТКАНЬ
2x
+
FUTTER / lining
doublure / voering / fodera
forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА
7128
REISSVERSCHLUSS
zipper / fermeture à glissière / ritssluiting / lampo
cremallera / blixtlås / lynlås / vetoketju / ЗАСТЕЖКА- МОЛНИЯ
HIER
VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN

8c

burda®

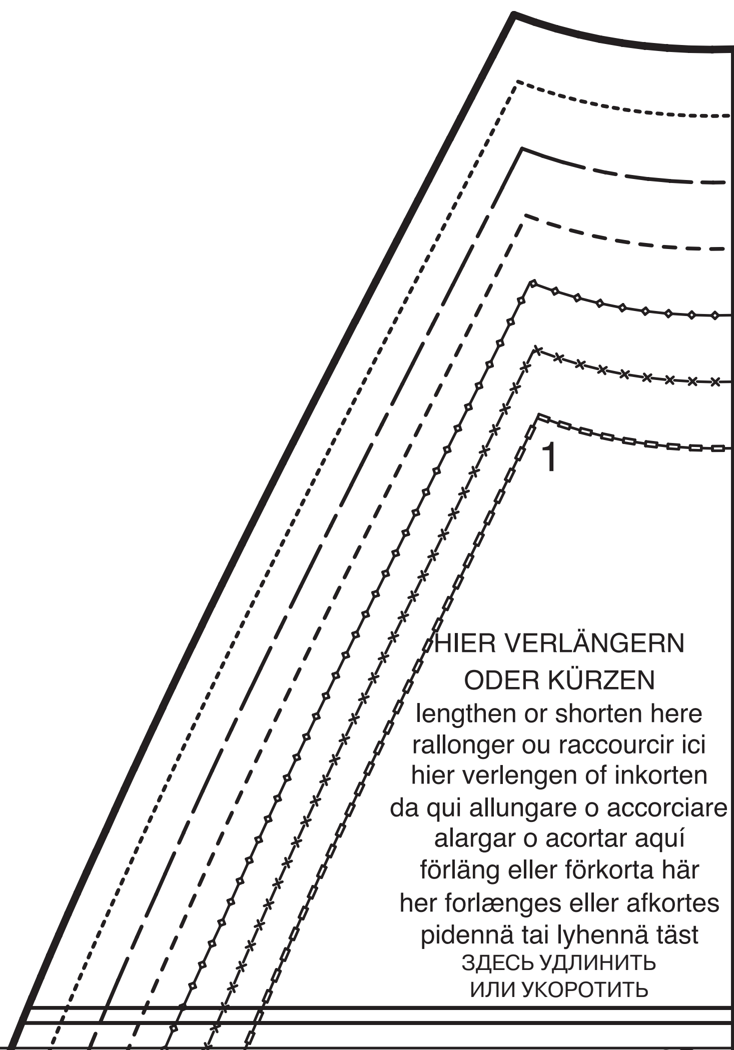
www.burdastyle.de

9c

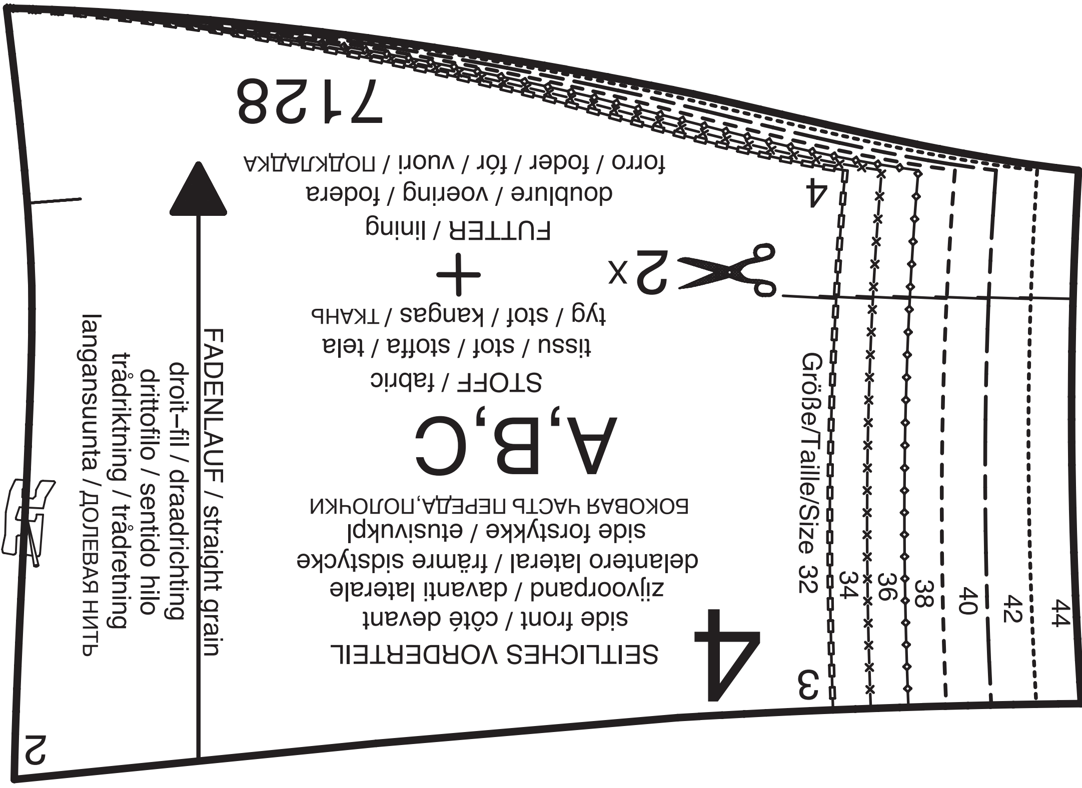
7128

0 0 0 5

9d

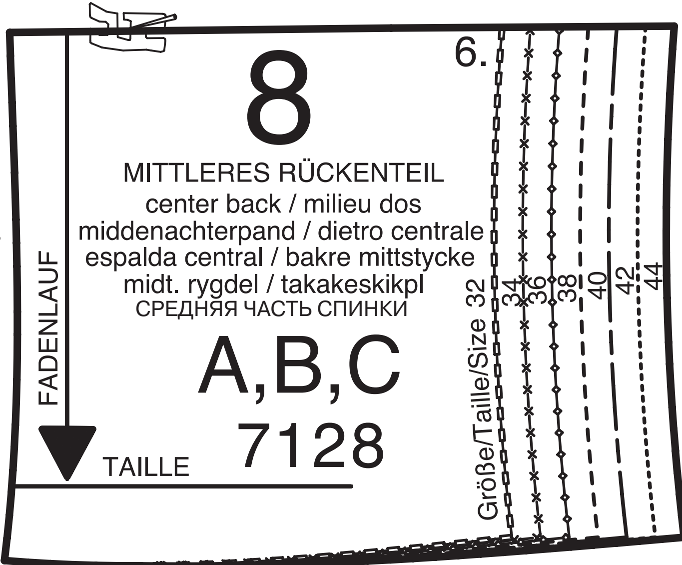


8d



9d

9e



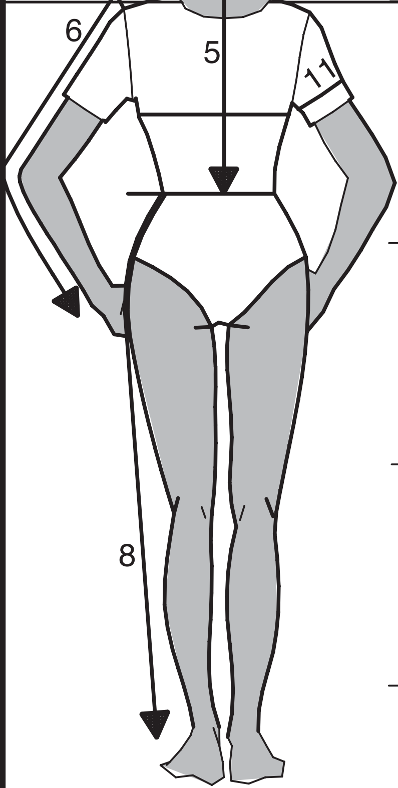
RÜCKWÄRTIGE MITTE REISSVERSCHLUSS
center back zipper / milieu dos fermeture à glissière / middenachter
ritssluiting / centro dietro lampo / centro post. cremallera / mitt bak blixtlås
bag midte lynlås / takakeskikohta vetoketju / ЗАДЯЯ СЕРЕДИНА МОЛНИЯ

STOFF / fabric
tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ТКАНЬ

2x +

FUTTER / lining
doublure / voering / fodera
forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

8e



español
1. Estatura
2. Contorno busto
3. Contorno cintura
4. Contorno cadera
5. Largo espalda
6. Largo manga

7. Contorno cuello
8. Largo lateral del pantalón
9. Largo talle delantero
10. Altura de pecho
11. Cont. de brazo

La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas.
En el patrón–Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.

svenska
1. Kroppsstorlek
2. Övervidd
3. Midjevidd
4. Höftvidd
5. Rygglängd
6. Ärmlängd

7. Halsvidd
8. Byxans sidlängd
9. Liveängd, fram
10. Bröstspets
11. Överarmsvidd

Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden!
I Burda–mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.

dansk
1. Højde
2. Overvidde
3. Taljevidde
4. Hoftevidde
5. Ryglængde
6. Ærmelængde

7. Halsvidde
8. Buksens sidelængde
9. Forlængde
10. Brystdybde
11. Overarmsvidde

Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden!
Burda–mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg.

suomi
1. Koko pituus
2. Vartalon ympärys
3. Vyötärön ympärys
4. Lantion ympärys
5. Selän pituus
6. Hihan pituus

7. Kaulan ympärys
8. Housujen sivupituus
9. Yläosan etupituus
10. Rinnan korkeus
11. olkavarren ympärys

Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmitan mukaan: hameisiin ja housuihin lantiomitan mukaan.
Burda–kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.

РУССКИИ
1. РОСТ
2. ОБХВАТ ГРУДИ
3. ОБХВАТ ТАЛИИ
4. ОБХВАТ БЕДЕР
5. ДЛИНА СПИНЫ
6. ДЛИНА РУКАВА

7. ОБХВАТ ШЕИ
8. ДЛИНА БРЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ
9. ДЛИНА ПЕРЕДА
10. ВЫСОТА ГРУДИ
11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКИ

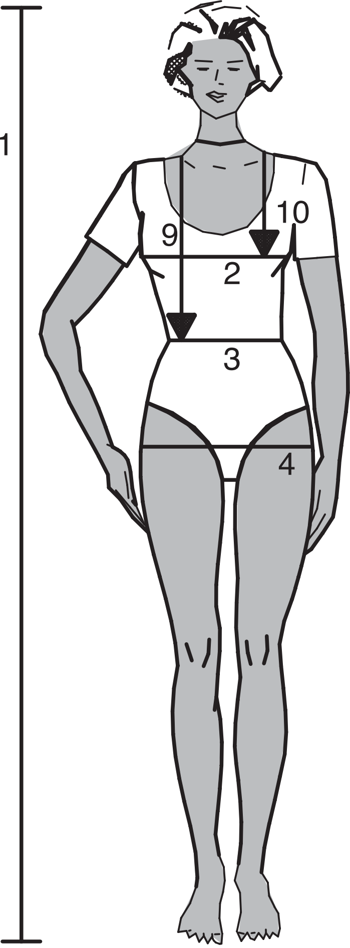
ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БРЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР.
В ВЫКРОЙКАХ BURDA УЧТЕНЫ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.

9f

8f

9e

11	cm	25	26	27	28	29	30	31	32	34	36	38	40	42	44	46



deutsch
1. Körpergröße
2. Oberweite
3. Taillenweite
4. Hüftweite
5. Rückenlänge
6. Ärmellänge
7. Halsweite
8. seitliche Hosenlänge
9. vord. Taillenl.
10. Brusttiefe
11. Oberarmweite

Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda–Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berück–sichtigt.

englisch
1. Height
2. Bust
3. Waist
4. Hip
5. Back length
6. Sleeve length
7. Neck width
8. Side leg length
9. Front waist length
10. Bust point
11. Upper arm circumf.

For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement! All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.

français
1. Stature
2. Tour de poitrine
3. Tour de taille
4. Tour des hanches
5. Long.du dos
6. Longueur de manche
7. Tour de cou
8. Long.côté pantalon
9. Long. taille devant
10. Profondeur de poitrine
11. Tour du bras

Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches! Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.

nederlands
1. Lichaamslengte
2. Bovenwijdte
3. Taillenwijdte
4. Heupwijdte
5. Ruglengte
6. Mouwlengte
7. Halswijdte
8. Zijlengte broek
9. Taillelengte voor
10. Borstdiepte
11. Bovenarmwijdte

Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte! In het burda–patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.

italiano
1. Statura
2. Circonf. petto
3. Circonf. vita
4. Circonf. fianchi
5. Lungh. corpino dietro
6. Lungh. manica
7. Circonf. collo
8. Lungh. laterale pantaloni
9. Lungh. corpino davanti
10. Profondità del seno
11. Circonf. manica superiore

Scegliere i cartamodelli per abiti, cami–cette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi. Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.



9g

8g

9f

Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek Koko РАЗМЕРЫ	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
5	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
6	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63
7	cm	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
8	cm	101	102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	106	107	108	108
9	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
10	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38

9h

8h

9g

Zeichenerklärung
Key to symbols
verklaring van de tekens
interpretación de los simbolos
Tegnforklaring

Légende
Spiegazione dei segni
Teckenförklaring
Merkkien selitykset
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Hinweis auf Naht– und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad– en stiklijnen
Indicación para lineas de costura y de pespunte
Henvisning til sømmerums– og stikkelinjer

Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm– och stickningslinjer
sauma– ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden.Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres–repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coincident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme.I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dònde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sömnumren anger hur delarna ska sys ihop,samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ !

Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rynk imellen stjernerne.

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poimuta tähtien väliltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.

Soutenir entre les points.
Molleggiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliltä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ о ПРИСБОРИТЬ

Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooien in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues segun la flecha.
Læg læggene i pilretninigen.

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Teken voor begin en einde spli.
Marca para el principo o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.

Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Einschnitt
Slash
inknip
Corte
Opskæring

Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerkki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Knopfloch
Buttonhole
knoopsgat
Ojal
Knaphul

Boutonnière
occhiello
Knapphål
Napinläpi
ПЕТЛЯ

Knopf oder Druckknopf
Button or Snap
knoop of druckknoop
Botón o broche de presión
Knap eller trykknap

Bouton ou bouton–pression
bottone o automatico
knapp eller tryckknapp
Nappi tai painonappi
ПУГОВИЦА/КНОПКА

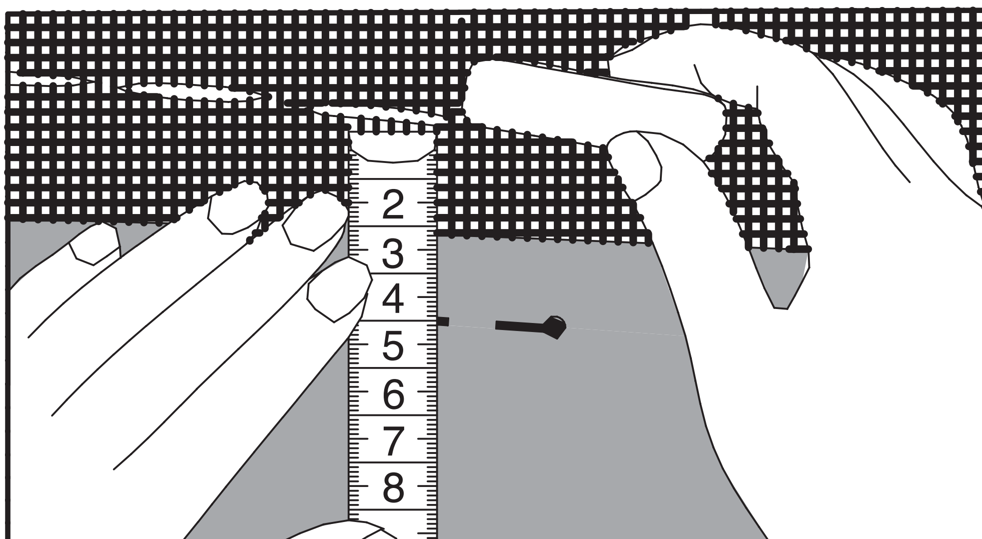
Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbeelden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trådretning se klippeplaner

Sens du droit–fil voir les plans de coupe
Drittofilo,v. schemi per il taglio
Trådriktning se tillklippningsplanerna
Langansuunta, ks leikkuusuunnitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.

9i

9h

8i



deutsch

Mehrgrößenschnitt
Naht– und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
Die in den Schnitteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch

Multi–size pattern
Before cutting out,mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
They indicate where garment pieces are sewn together.
All numbers must match!
Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

9i

français

Patron en plusieurs tailles
Ajoutez les coutures et les ourlets!
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
Ils motrent comment assembler les pièces.
Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands

Meermatenpatron
Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano

Cartamodello mutitaglia
Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione.Essi indicano come unire le varie parti.I numeri uguali devono combaciare.

8j